

# Spark PRO

## Schutzhandschuhe / Risikokategorie II

### Protective gloves / Risk category II

#### DE

##### Anleitungen und Informationen des Herstellers

Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II Abschnitt 1.4. Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der PSA beizufügen, bzw. dem Empfänger der PSA auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Informationsbroschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Schutzhandschuhe	Risikokategorie II
Größe(n)	7-11
Zertifizierung	EN 388, EN 16350
Notifizierte Stelle	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Pot k izviru 6 1000 LJUBLJANA Slovenia
Kennnummer	1493

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die EU-Konformitätserklärung kann unter [www.ace-technik.com/content/6158.html](http://www.ace-technik.com/content/6158.html) eingesehen werden. Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung der Risikokategorie II. Dieses schützt Sie gegen: Mechanische Risiken. Andere als die oben genannten Anwendungsbereiche sind ausdrücklich ausgeschlossen. Dieses Produkt bietet daher, unter anderem, keinen Schutz gegen: Chemikalien, Mikroorganismen, Kälte, thermische Risiken (Hitze und/oder Feuer), Stromschläge, Strahlung, Arbeiten mit Hochdruckstrahl. Bitte beachten Sie die angebrachten Piktogramme, Hinweise und die dazugehörigen Leistungsstufen.

Lagerung / Nutzung / Überprüfung: Kühl und trocken lagern. Von direktem Sonnenlicht, UV-Strahlen oder Ozonquellen fernhalten. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Das Produkt möglichst in der Originalverpackung lagern bzw. transportieren. Einflüsse wie Licht, Feuchtigkeit, Temperatur sowie natürliche Werkstoffveränderungen, während eines längeren Zeitraumes, können eine Änderung der Produkteigenschaften zur Folge haben. Exakte Angaben zur Lagerzeit und der Lebensdauer der PSA sind nicht möglich, da beide Parameter u. a. von der jeweiligen Art der Lagerung, Temperatur, Feuchtigkeit, dem Verschleißgrad und der Verwendungsintensität abhängen. Überprüfen Sie dieses Produkt daher nach einer längeren Lagerung sowie vor und nach jeder Nutzung auf Schäden oder Werkstoffveränderungen (z. B. spröde, rissige Beschichtungen / Materialien, Löcher, Farbveränderungen etc.). Überprüfen Sie dieses Produkt vor jeder Nutzung auf Eignung für die vorgesehene Tätigkeit und auf die korrekte Größe. Ungeeignete oder fehlerhafte Produkte sind zu entsorgen und auf keinen Fall zu verwenden. Die Größe des Produkts kann z. B. durch Dehnung von den Angaben abweichen.

Alle Leistungen wurden durch Prüfungen unter Laborbedingungen ermittelt. Es wird daher eine Überprüfung empfohlen, ob die PSA für die vorgesehene Verwendung geeignet ist, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von verschiedenen Parametern (z. B. Temperatur, Abrieb, Verwendungsintensität) von denen der Baumusterprüfung abweichen können. Wurde PSA bereits verwendet, kann diese, aufgrund des Verschleißgrades, geringere Leistungen bieten. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Anweisungen zum Tragen des Artikels: Achten Sie darauf, dass Ihre Hände vor dem Anziehen von Handschuhen sauber und trocken sind. Führen Sie Ihre Finger in den jeweiligen Handschuh ein und ziehen Sie den Handschuh am Strickbund bzw. an der Stulpe locker über Ihre Hand. Achten Sie dabei auf eine korrekte Passform. Handschuhe sollten einen festen und eng anliegenden Sitz an der Handfläche, den Fingern sowie Fingerzwischenräumen haben. Fingerringe, Schmuck sowie übermäßiges Dehnen und Ziehen können die Handschuhe beschädigen. Handschuhe sollten nach der Anwendung so ausgezogen werden, dass die Außenseite nicht mit der Kleidung oder Haut in Berührung kommt, da diese sichtbar und unsichtbar mit Schadstoffen kontaminiert sein kann. Handschuhe sind also so auszuziehen, dass die Innenseite nach außen kommt. Lösen Sie dafür zuerst die Fingerspitzen des Handschuhs von den Fingern. Der Strickbund bzw. die Stulpe kann dann nach außen gekrumpelt werden, um den Handschuh so abzuheben. Damit der Handschuh seinen Komfort behält, sollte dieser nach jeder Tätigkeit entsprechend der Reinigungs- und Wartungshinweise gesäubert werden. Je nach Bedarf kann und sollte dies durchgeführt werden, während die Handschuhe getragen werden.

Vor Arbeitsbeginn (nach Pausen und ggf. nach dem Händewaschen) kann ein geeignetes Hautschutzpräparat verwendet werden. Während der Arbeit (vor Pausen und vor Arbeitsschluss) kann ein geeignetes Hautreinigungsmittel verwendet werden. Nach der Arbeit (nach dem letzten Händewaschen) kann ein geeignetes Hautpflegepräparat verwendet werden.

Reinigung / Wartung: Das Produkt sollte mit einem feuchten Tuch (lauwarmes Wasser), ohne Chemikalien oder durch Abürsten gereinigt und an der Luft getrocknet werden. Überprüfen Sie dieses Produkt nach der Reinigung und vor dem erneuten Tragen auf Schäden. Beschädigte Produkte nicht wiederverwenden. Je nach Art der Reinigung, kann sich diese negativ auf die Leistung des Produktes auswirken. Der Hersteller übernimmt daher, nach einer unsachgemäß durchgeführten Reinigung, keine Verantwortung mehr für das Produkt.

Entsorgung: Entsorgen Sie dieses Produkt zusammen mit dem Hausmüll. Nach beabsichtigtem oder unbeabsichtigtem Kontakt mit Chemikalien, kann dieses Produkt durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. In diesem Fall ist die Entsorgung in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsvorschriften vorzunehmen.

Besondere Hinweise: PSA kann bei sensiblen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Besondere Vorsicht ist bei bekannter Überempfindlichkeit empfohlen.

Generelle Erläuterungen zu erzielten Leistungsstufen  
1-6 / A-F Erzieltes Prüfergebnis (je höher, desto besser)  
0 Mindestleistungsstufe nicht erreicht  
X Nicht geprüft bzw. aufgrund des Materials oder der Gestaltung nicht anwendbar  
Alle Prüfungen wurden unter Laborbedingungen an der Handinnenfläche durchgeführt und anhand dieser wurden die jeweiligen Leistungsstufen ermittelt.

or pulled out in flammable or explosive atmospheres or during contact with flammable or explosive substances. The electrostatic properties of protective gloves may be adversely affected by aging, wear and tear, contamination and damage and may not be suitable for oxygen-enriched combustible atmospheres that require additional assessments. All clothing and footwear used with gloves with these properties must be manufactured taking electrostatic risks into account.



#### FR

##### Instructions et informations du fabricant

Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II section 1.4. Veuillez lire soigneusement cette brochure d'information avant l'utilisation de l'EPI. Vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information en cas de transfert de l'EPI, ou de la remettre au destinataire de l'EPI. Cette brochure d'information peut être sans restriction reproduite à cet effet.

Gants de protection	Catégorie de risque II
Dimension(s)	7-11
Certification	EN 388, EN 16350
Organisme notifié	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Pot k izviru 6 1000 LJUBLJANA Slovenia
N° d'identification	1493

Le marquage CE atteste que le produit répond aux exigences fondamentales en matière de protection de la santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité CE peut être consultée à [www.ace-technik.com/content/6158.html](http://www.ace-technik.com/content/6158.html).

Ce produit est un équipement de protection individuelle de la catégorie de risque II. Il vous protège contre les risques suivants: Risques mécaniques. Tous les domaines d'application autres que ceux susmentionnés sont expressément exclus. Ce produit n'offre donc aucune protection notamment contre les risques suivants: Produits chimiques, Micro-organismes, Froid, Risques thermiques (chaleur et/ou feu), Chocs électriques, Rayonnement, Travaux au jet haute pression. Merci de respecter les pictogrammes et consignes apposés, et les niveaux de performances associés.

Entreposage/utilisation/contrôle : Stocker au frais et au sec. Tenir éloigné de la lumière du jour directe, du rayonnement ultraviolet ou des sources d'ozone. Ne pas entreposer à l'état plié ou sous une forte charge. Stocker et transporter le produit dans la mesure du possible dans l'emballage d'origine. Les facteurs tels que la lumière, l'humidité, la température et les modifications naturelles du matériau pendant une période prolongée peuvent occasionner une modification des propriétés du produit. Il est impossible de fournir des indications précises sur la durée de stockage et la durée de vie de l'EPI, car les deux paramètres dépendent entre autres du type respectif de stockage, de la température, de l'humidité, du degré d'usure et de l'intensité d'usage. Vérifiez par conséquent les dommages ou modifications de matériau sur ce produit après un stockage prolongé, avant et après chaque utilisation (par ex. revêtements/matériaux poreux, fissurés, trous, décolorations, etc.). Vérifiez avant chaque utilisation l'adaptabilité de ce produit à l'activité prévue et sa dimension adaptée. Les produits inadéquats ou défectueux doivent être éliminés et ne doivent en aucun cas être utilisés. La dimension du produit peut diverger des indications, par ex. par l'allongement.

Toutes les performances ont été déterminées par des essais en conditions de laboratoire. Il est par conséquent recommandé de vérifier si l'EPI est adapté à l'application prévue, car les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes en fonction de différents paramètres (par ex. température, usure, intensité d'usage) de celles du contrôle de type. Si l'EPI a déjà été utilisé, il peut offrir des performances moindres selon le degré d'usure. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit. Instructions sur le port de l'article : Assurez-vous que vos mains sont propres et sèches avant de mettre les gants. Glissez vos doigts dans le gant et tirez-le sur votre main avec souplesse sur le bord-côté ou sur la manchette. Veillez ici à un ajustement correct. Les gants doivent avoir une position fixe et près de la paume, les doigts et les espaces interdigitaux. Les ongles, bijoux et un allongement et étirement excessifs peuvent endommager les gants. Après l'application, les gants doivent être retirés d'une manière permettant d'éviter le contact de la face extérieure avec les vêtements ou la peau, car ils peuvent être contaminés d'une manière visible ou invisible avec des substances nocives. Retirez les gants de sorte que la face intérieure soit retournée vers l'extérieur. Pour ce faire, enlevez d'abord des doigts les extrémités du gant. Il est possible de remonter vers l'extérieur le bord-côte ou la manchette pour retirer le gant. Afin que le gant conserve son confort, il doit être nettoyé après chaque activité conformément aux consignes de nettoyage et d'entretien. En fonction du besoin, cela peut et devrait être réalisé pendant le port des gants.

Avant de commencer le travail (après les pauses et éventuellement après le lavage des mains), il est possible d'utiliser une préparation adaptée de protection cutanée. Pendant le travail (avant les pauses et avant de terminer le travail), il est possible d'utiliser un produit de nettoyage cutané adapté. Après le travail (après le dernier lavage de mains), il est possible d'utiliser une préparation adaptée de soin cutané. Nettoyage/entretien : Le produit doit être nettoyé avec un chiffon humide (eau tiède), sans produits chimiques ou par brossage et être séché à l'air. Vérifiez la présence de dommages sur le produit après le nettoyage et avant de le porter à nouveau. Ne pas utiliser de produits endommagés. Selon le type, le nettoyage peut avoir un effet négatif sur la performance du produit. Le fabricant n'assume par conséquent

#### EN 420:2003 + A1:2009

Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren			
Prüfparameter	Leistungsstufen	Prüfergebnis	
Fingerfertigkeit	1-5	5	

Sofern ein Risiko besteht, sich in beweglichen Maschinenteilen zu verfangen, dürfen keine Handschuhe getragen werden.

#### EN 388:2016 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

EN 388	Prüfparameter	Leistungsstufen	Prüfergebnis
	A Abriebfestigkeit	1-4	3
	B Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5	1
	C Weiterreißkraft	1-4	4
ABCDE	D Durchstichkraft	1-4	1
	E Schnittfestigkeit (TDM)	A-F	X

Falls Handschuhe aus zwei oder mehreren Lagen bestehen, gibt die Gesamtklassifizierung nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußersten Lage wieder.

Das Prüfergebnis der Schnittfestigkeit (B) ist nur als Hinweis zu verstehen. Die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung (E) liefert Referenzergebnisse bezüglich der Leistung.

#### EN 16350:2014 Schutzhandschuhe - Elektrostatistische Eigenschaften

Prüfbedingungen hinsichtlich Prüfung des Durchgangswiderstandes:

Lufttemperatur:	23°C ± 3%
Relative Luftfeuchte:	25% ± 3%

Prüfparameter (Durchgangswiderstand [Ω])	Prüfergebnis	
Innenhand (beschichtet)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	2,46 x 10 <sup>6</sup> (ableitfähig)
Handrücken (unbeschichtet)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	4,84 x 10 <sup>6</sup> (ableitfähig)
Stulpe (unbeschichtet)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	3,65 x 10 <sup>6</sup> (ableitfähig)

Eine Person, die elektrostatisch ableitfähige Schutzhandschuhe trägt, muss ordnungsgemäß geerdet sein, z. B. durch das Tragen von geeignetem Schuhwerk. Elektrostatisch ableitfähige Schutzhandschuhe dürfen in brennbaren oder explosionsfähigen Atmosphären oder während des Umgangs mit brennbaren oder explosionsfähigen Stoffen nicht ausgepackt, geöffnet, angepasst oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Schutzhandschuhe können durch Alterungsprozesse, Abnutzungserscheinungen, Kontamination und Beschädigung nachteilig beeinflusst werden und sind möglicherweise für mit Sauerstoff angereicherte, brennbare Atmosphären ungeeignet, für die zusätzliche Bewertungen erforderlich sind. Alle Kleidung und Schuhe, die zusammen mit Handschuhen mit diesen Eigenschaften verwendet werden, müssen unter Berücksichtigung elektrostatischer Risiken konstruiert sein.



#### EN

##### Manufacturer's instructions and information

Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425, annex II point 1.4. Please read this information brochure carefully before using the PPE. You are obligated to enclose this information brochure when passing on the PPE or to hand it over to the recipient of the PPE. For this purpose, this information brochure may be reproduced without restriction.

Protective gloves	Risk category II
Size(s)	7-11
Certification	EN 388, EN 16350
Notified body	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Pot k izviru 6 1000 LJUBLJANA Slovenia
Identification number	1493

The CE marking certifies that the product complies with the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425. The EU declaration of conformity can be viewed at [www.ace-technik.com/content/6158.html](http://www.ace-technik.com/content/6158.html).

This product is personal protective equipment of risk category II. It protects you against: mechanical hazards. Other areas of application than those mentioned above are expressly excluded. This product therefore provides, among other things, no protection against: chemicals, microorganisms, cold, thermal risks (heat and/or fire), electric shock, radiation, high-pressure jets. Please note the pictograms, notes and the corresponding performance levels.

Storage / use / servicing: Store in a cool, dry place. Keep away from direct sunlight, UV rays or ozone sources.

plus aucune responsabilité sur le produit après la réalisation incorrecte du nettoyage.  
Élimination : Éliminez ce produit avec les déchets ménagers. Après un contact volontaire ou involontaire avec des produits chimiques, ce produit peut être pollué par des substances nocives pour l'environnement ou dangereuses. Dans ce cas, l'élimination doit être effectuée en conformité avec la réglementation localement applicable.

Informations particulières : L'EPI peut provoquer des réactions allergiques sur les personnes sensibles. Prudence particulière recommandée en cas de sensibilité connue.

Explications générales sur les niveaux de performance obtenus

1-6 / A-F Résultat de test obtenu (plus il est élevé, meilleur est le résultat)

0 Niveau de performance minimal non atteint

X Non vérifié ou non applicable en raison du matériau ou de la conception

Tous les contrôles sont réalisés dans des conditions de laboratoire sur la paume de la main et les niveaux de performance respectifs ont été déterminés sur cette base.

#### EN 420:2003 + A1:2009 Gants de protection - Exigences générales et méthodes de test

Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
Dextérité	1-5	5

Dès qu'il existe un risque d'être happé dans des pièces de machine mobiles, le port de gant est interdit.

#### EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques

EN 388	Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
	A Résistance à l'abrasion	1-4	3
	B Résistance aux coupures (Coupe-Test)	1-5	1
	C Force de déchirure	1-4	4
ABCDE	D Résistance à la perforation	1-4	1
	E Résistance aux coupures (TDM)	A-F	X

Si les gants sont composés de deux ou plusieurs couches, la classification globale ne restitue pas nécessairement l'efficacité de la couche externe.

Le résultat de contrôle de la résistance aux coupures (B) doit être interprété uniquement comme une indication. L'essai de résistance aux coupures TDM (E) fournit des résultats de référence sur la performance.

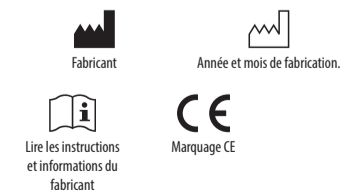
#### EN 16350:2014 Gants de protection - propriétés électrostatiques

Conditions de test concernant l'essai de la résistance de contact:

Température de l'air:	23°C ± 3%
Humidité de l'air relative:	25% ± 3%

Paramètres de test (Résistance de contact [Ω])	Résultat de test	
Paume (enduit)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	2,46 x 10 <sup>6</sup> (À capacité de décharge)
Dos des mains (non enduit)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	4,84 x 10 <sup>6</sup> (À capacité de décharge)
Manchette (non enduit)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	3,65 x 10 <sup>6</sup> (À capacité de décharge)

Une personne portant des gants de protection à capacité de décharge électrostatique doit être correctement reliée à la terre, par ex. en portant des chaussures adaptées. Des gants de protection à capacité de décharge électrostatique ne doivent pas être déballés, ouverts, ajustés ou retirés dans des atmosphères combustibles ou explosives ou pendant la manipulation de substances inflammables ou explosives. Les propriétés électrostatiques des gants de protection peuvent être négativement influencées par des processus de vieillissement, des apparitions d'usure, la contamination et la détérioration et sont éventuellement inadéquates aux atmosphères combustibles enrichies en oxygène, pour lesquelles des évaluations supplémentaires sont nécessaires. Tous les vêtements et toutes les chaussures utilisés avec des gants dotés de ces propriétés doivent être conçus en prenant en compte les risques électrostatiques.



#### IT

##### Istruzioni e informazioni del produttore

Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4. Leggere attentamente questo opuscolo informativo prima di utilizzare i DPI. L'utente è obbligato ad allegare questo opuscolo informativo al momento della cessione dei DPI o di consegnarlo al beneficiario dei DPI. A tal fine, questo opuscolo informativo può essere riprodotto senza limitazioni.

Do not store in buckled condition or under weight load. If possible, store or transport the product in its original packaging. Influences such as light, humidity, temperature and natural changes in materials over a longer period of time can lead to changes in product properties. Exact information on storage time and service life of the PPE is not possible, since both parameters depend on the respective type of storage, temperature, humidity, degree of wear and intensity of use, among other things. Check this product for damage or material changes (e. g. brittle, cracked coatings / materials, holes, colour changes etc.) after prolonged storage and before and after each use. Before each use, check this product for suitability for the intended activity and for the correct size. Unsuitable or defective products must be disposed of and never used. The size of the product may differ from the specifications, e. g. due to stretching.

All performances were determined by tests under laboratory conditions. It is therefore recommended to check whether the PPE is suitable for the intended use, as the conditions at the workplace can differ from those of the type examination depending on various parameters (e. g. temperature, abrasion, intensity of use). If PPE has already been used, it can offer lower performance due to the degree of wear. The manufacturer accepts no responsibility for any improper use of the product.

Instructions for wearing the product: Make sure your hands are clean and dry before putting on gloves. Insert your fingers into the respective glove and pull the glove loosely over your hand on the knitted wrist or cuff. Make sure that the fit is correct. Gloves should have a tight and snug fit on the palm of the hand, fingers and gaps between fingers. Fingernails, jewellery, excessive stretching and pulling can damage the gloves. Gloves should be taken off after use in such a way that the outside of the gloves does not come into contact with clothing or skin, as the gloves can be visibly and invisibly contaminated with harmful substances. Accordingly the inside must come outwards. First remove the fingertips of the glove from your fingers. The knitted wrist or cuff can then be rolled outwards in order to remove the glove. To ensure that the glove retains its comfort, it should be cleaned after each use in accordance with the cleaning and maintenance instructions. If necessary, this can and should be done while wearing the gloves.

A suitable skin protection product can be used before starting work (after breaks and if necessary after washing the hands). During work (before breaks and before end of work) a suitable skin care product can be used. After work (after the last washing of the hands) a suitable skin care product can be used.

Cleaning / maintenance: The product should be cleaned with a damp cloth (warm water) without chemicals or by brushing and dried in the air. Check this product for damage after cleaning and before wearing it again. Do not reuse damaged products. Depending on the type of cleaning, this can have a negative effect on the performance of the product. The manufacturer accepts no responsibility for any improper cleaning of the product.

Disposal: Dispose of with household waste. This product may be contaminated by environmentally harmful or hazardous substances after intended or unintended contact with chemicals. In this case, disposal must be carried out in accordance with the local legal regulations.

Special notes: PPE can cause allergic reactions. Special care is recommended in case of known hypersensitivity.

General explanations of achieved performance levels

1-6 / A-F Achieved test result (the higher, the better)

0 Minimum performance level not achieved

X Not tested or not applicable due to the material or design

All tests were carried out under laboratory conditions on the palm of the hand. Respective performance levels were determined on this basis.

#### EN 420:2003 + A1:2009 Protective gloves - General requirements and test methods

Test parameter	Performance level	Test result
Dexterity	1-5	5

If there is a risk of getting caught in moving machine parts, gloves must not be worn.

#### EN 388:2016 Protective gloves against mechanical risks

EN 388	Test parameter	Performance level	Test result
	A Abrasion resistance	1-4	3
	B Blade cut resistance (Coupe test)	1-5	1
	C Tear resistance	1-4	4
ABCDE	D Puncture resistance	1-4	1
	E Blade cut resistance (TDM)	A-F	X

If gloves consist of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

The test result of the cut resistance (B) is only to be understood as an indication. The TDM cut resistance test (E) provides reference results in terms of performance.

#### EN 16350:2014 Protective gloves - Electrostatic properties

Test conditions for testing the vertical resistance:

Air temperature:	23°C ± 3%
Relative humidity:	25% ± 3%

Test parameter (vertical resistance [Ω])	Test result	
Palm (coated)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	2,46 x 10 <sup>6</sup> (dissipative)
Back (uncoated)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	4,84 x 10 <sup>6</sup> (dissipative)
Cuff (uncoated)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	3,65 x 10 <sup>6</sup> (dissipative)

A person wearing electrostatically dissipative protective gloves must be properly earthed, e. g. by wearing suitable footwear. Electrostatically dissipative protective gloves must not be unpacked, opened, adapted

Guanti di protezione Categoria di rischio II

Dimensione(i)	7-11
Certificazione	EN 388, EN 16350
Luogo notificato	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Pot k izviru 6 1000 LJUBLJANA Slovenia
Numero di identificazione	1493

Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità UE può essere consultata all'indirizzo [www.ace-technik.com/content/6158.html](http://www.ace-technik.com/content/6158.html).

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale della categoria di rischio II. Protegge l'utente nei seguenti casi: rischi meccanici. Si escludono espressamente campi di impiego diversi da quelli succitati. Questo prodotto non offre pertanto protezione nei seguenti casi: prodotti chimici, microrganismi, freddo, rischi termici (calore e/o fuoco), scosse elettriche, radiazione, lavori con getto ad alta pressione. Osservare i pittogrammi allegati, le note e i livelli di prestazione corrispondenti.

Immagazzinamento / utilizzo / controllo: Conservare in un luogo fresco e asciutto. Tenere lontano da luce solare diretta, raggi UV o fonti di ozono. Non immagazzinare piegato o sotto carico. Se possibile, immagazzinare o trasportare il prodotto nella confezione originale. Influssi come luce, umidità, temperatura così come cambiamenti naturali del materiale, durante un periodo più lungo, possono avere come conseguenza un cambiamento delle proprietà del prodotto. Non sono possibili dati esatti per il tempo di immagazzinamento e la durata dei DPI, poiché entrambi i parametri dipendono tra l'altro dalle modalità di immagazzinamento, dalla temperatura, dall'umidità, dal grado di usura e dall'intensità d'uso. Controllare che il prodotto non presenti danni o cambi di materiale (ad es. rivestimenti/materiali screpolati, pieni di crepe, fori, cambiamenti di colore, ecc.) dopo un immagazzinamento prolungato e prima e dopo ogni utilizzo. Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto sia adatto all'attività prevista e sia di corrette dimensioni. I prodotti non idonei o difettosi devono essere smaltiti e non utilizzati. Le dimensioni del prodotto possono differire dalle indicazioni ad esempio a causa di allungamento.

Tutte le prestazioni sono state determinate mediante prove in condizioni di laboratorio. Si consiglia pertanto di verificare se i DPI sono adatti all'uso previsto, in quanto le condizioni sul posto di lavoro possono differire da quelle della prova del modello di costruzione in relazione a vari parametri (ad es. temperatura, abrasione, intensità d'uso). Se i DPI sono già stati utilizzati, questi possono offrire prestazioni inferiori a causa del grado di usura. Il produttore declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio del prodotto.

Istruzioni per indossare l'articolo: Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di indossare i guanti. Inserire le dita nel rispettivo gant e tirare leggermente il bracciale o il risvolto del guanto sopra la mano. Assicurarsi che la misura aderisca correttamente. I guanti devono aderire al palmo della mano, alle dita e agli spazi tra le dita. Le unghie, i monili, l'eccessiva dilatazione e l'eccessivo tirare possono danneggiare i guanti. I guanti dovrebbero essere rimossi dopo l'uso in modo tale che la parte esterna del guanto non entri in contatto con gli indumenti o la pelle, in quanto questa può essere contaminata visibilmente e invisibilmente da sostanze nocive. I guanti vanno estratti in modo tale che la parte interna esca verso l'esterno. Perciò rimuovere prima le punte delle dita del guanto. Il bracciale o il risvolto può essere poi rimboccato verso l'esterno per rimuovere il guanto. Per garantire che il guanto mantenga il suo comfort, dopo ogni operazione deve essere pulito in conformità con le istruzioni di pulizia e manutenzione. A seconda del bisogno, questo può e dovrebbe essere fatto mentre i guanti sono indossati.

Prima di iniziare il lavoro (dopo le

<span></span>	A	Resistenza ad abrasioni	1-4	3
<span></span>	B	Resistenza al taglio (test di Coupe)	1-5	1
<span></span>	C	Forza di lacerazione	1-4	4
ABCDE	D	Resistenza alla perforazione	1-4	1
	E	Resistenza al taglio (TDM)	A-F	X

Se i guanti sono costituiti da due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.

Il risultato della prova della resistenza di taglio (B) va inteso solo come indicazione. La prova di resistenza al taglio TDM (E) fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.

EN 16350:2014	Guanti di protezione - proprietà elettrostatiche		
Condizioni di prova per la prova della resistenza di passaggio: <p>Temperatura dell'aria: <p>Umidità relativa:</p></p>	23°C ± 3%		
25% ± 3%			
Parametri di collaudo (Resistività di massa [Ω])		Risultato della prova	
Palmo della mano (ricoperto)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (dissipativo)	
Dorso della mano (non ricoperto)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (dissipativo)	
Risoluto (non ricoperto)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (dissipativo)	

Una persona che indossa guanti di protezione elettrostaticamente dissipativi deve essere messa a terra correttamente, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti di protezione elettrostaticamente dissipativi non devono essere disimballati, aperti, adattati o estratti in atmosfere infiammabili o esplosive o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione possono essere influenzate negativamente da processi di invecchiamento, apparizioni di usura, contaminazione e danneggiamento e potrebbero non essere adatte ad atmosfere combustibili arricchite di ossigeno che richiedono ulteriori valutazioni. Tutti gli indumenti e le calzature utilizzati con i guanti con queste proprietà devono essere costruiti tenendo conto dei rischi elettrostatici.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Produttore	Anno e mese di produzione		
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Leggere le istruzioni e le informazioni del produttore	Marchio CE		

## ES

**Istrucciones e informaciones del fabricante**

Folleto informativo para equipo de protección individual (EPI) conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, Sección 1.4. Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Está obligado a adjuntar este folleto informativo al transmitir el EPI, es decir, al entregárselo al receptor del EPI. Para esta finalidad, este folleto informativo puede reproducirse de manera ilimitada.

Guantes de protección	Categoría de riesgo II
Talla(s)	7-11
Certificación	EN 388, EN 16350
Organismo autorizado	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Número de identificación	1493

El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425. En www.ace-technik.com/content/6158.html puede ver la declaración UE de conformidad.

En el caso de este producto se trata de un equipo de protección individual de la categoría de riesgo II que le protege de: riesgos mecánicos. Quedan expresamente excluidos todos aquellos ámbitos de aplicación distintos de los indicados. Por consiguiente, este producto no ofrece, en concreto, ninguna protección frente a: productos químicos, microorganismos, frío, riesgos térmicos (calor o fuego), descargas eléctricas, radiación, trabajos con chorros de alta presión. Por favor, observe los pictogramas dispuestos, las indicaciones y los niveles de rendimiento correspondientes.

Almacenamiento / Uso / Revisión: Almacenar en un lugar fresco y seco. Mantener alejado de la luz solar directa, los rayos UV o las fuentes de ozono. No almacenar doblado o bajo carga de peso. Guardar o transportar el producto, si es posible, en el embalaje original. Influencias de luz, humedad, temperatura así como alteraciones naturales del material, durante un periodo largo de tiempo pueden provocar que las características del producto cambien. No se pueden dar datos exactos sobre el tiempo de almacenamiento y la vida útil del EPI, ya que los dos parámetros dependen, entre otros, del tipo de almacenamiento, de la temperatura, la humedad, del grado de deterioro y de la intensidad de uso. Revise el producto si ha estado almacenado durante mucho tiempo, así como antes y después de cada uso para ver si presenta daños o alteraciones en el material (p.ej., revestimientos o material áspero, agrietado, agujeros, alteración en el color, etc.). Revise el producto antes de cualquier uso para ver si es apto para la actividad prevista y si su tamaño es el correcto. Los productos inapropiados o defectuosos deberán desecharse y no deberán utilizarse en ningún caso. El tamaño del producto puede diferir de las especificaciones p.ej., por la dilatación. Todos los rendimientos se han calculado mediante ensayos en condiciones de laboratorio. Por tanto, se

recomienda hacer una revisión para determinar si el EPI se adecua al uso previsto, ya que las condiciones en el puesto de trabajo pueden desviarse dependiendo de diferentes parámetros (p.ej., temperatura, abrasión, intensidad de uso) de los del examen de tipo. Si el EPI ya se ha utilizado, puede tener un menor rendimiento debido al grado de desgaste. El fabricante no asume responsabilidad alguna si se hace un uso no previsto del producto.

Indicaciones para llevar el artículo: Procure que antes de ponerse los guantes, sus manos estén limpias y secas. Introduzca sus dedos en el guante correspondiente y tire suavemente del puño o de la manga del guante deslizándolo por su mano. Procure que se ajuste correctamente. Los guantes deberán quedar ajustados en la palma de la mano, los dedos y en el espacio interdígital. Los guantes se pueden dañar por las uñas, las joyas y al extenderlos y tirar demasiado de ellos. Después de su uso, los guantes deberán retirarse de tal manera que la parte exterior no entre en contacto con la ropa o la piel ya que puede estar contaminada por sustancias nocivas visibles e invisibles. Los guantes han de retirarse de tal manera que la parte interna salga hacia fuera. Para ello, primero ha de soltar del guante las puntas de los dedos. Entonces puede doblar hacia fuera el puño o la manga para retirar el guante. Para que el guante mantenga su comodidad, deberá limpiarse después de cada uso siguiendo las indicaciones de limpieza y mantenimiento. Según sea necesario, esto deberá realizarse mientras se llevan los guantes puestos.

Antes de comenzar el trabajo (después de las pausas o de lavarse las manos) se puede aplicar un preparado para protección dérmica apropiado. Durante el trabajo (antes de las pausas y antes de finalizar el trabajo) se puede utilizar un producto de limpieza de la piel apropiado. Después del trabajo (tras el último lavado de manos) se puede utilizar un producto apropiado para el cuidado de la piel.

Limpieza / Mantenimiento: El producto deberá lavarse con un paño húmedo (agua templada), sin sustancias químicas o limpiarse cepillándolo y dejándolo secar al aire. Revise el producto tras su limpieza y antes de volver a ponérselo para ver si está dañado. No reutilizar los productos que estén dañados. En función del tipo de limpieza puede tener un efecto negativo sobre el rendimiento del producto. Por lo que el fabricante no asume responsabilidad alguna por el producto si la limpieza se ha realizado de manera inapropiada. Desecho: Puede desechar el producto junto con la basura doméstica. Tras entrar en contacto, de manera intencionada o no intencionada, con sustancias químicas, el producto puede quedar contaminado por sustancias nocivas para el medio ambiente o peligrosas. En ese caso, el desecho ha de realizarse respetando las disposiciones legales locales aplicables.

Indicaciones especiales: El EPI puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Deberá prestarse especial precaución si existe hipersensibilidad.

Aclaraciones generales sobre los niveles de rendimiento alcanzados
1-6 / A-F Resultado de comprobación alcanzado (cuanto mayor, mejor)
0 Nivel de rendimiento mínimo no alcanzado
X No comprobado o debido al material o su estructura no aplicable

Todos los ensayos realizados en la palma de la mano se han realizado en condiciones de laboratorio y conforme a estos se han determinados los niveles de rendimiento.

EN 420:2003 + A1:2009	Guantes de protección - Requisitos generales y proeso de evaluación		
	Parámetros de comprobación	Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación
	Destreza de los dedos	1-5	5

Siempre que exista el riesgo de quedar atrapado por piezas móviles de la máquina, no se pueden llevar guantes.

EN 388:2016	Guantes de protección contra riesgos mecánicos			
	Parámetros de comprobación	Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación	
EN 388				
<span></span>	A Resistencia a la abrasión	1-4	3	
	B Resistencia a los cortes (Test de Coupe)	1-5	1	
	C Esfuerzo al desgarro	1-4	4	
ABCDE	D Resistencia a la penetración	1-4	1	
	E Resistencia a los cortes (TDM)	A-F	X	

Si los guantes están compuestos por dos o más capas, la clasificación general no representa necesariamente el resultado de rendimiento de la capa exterior.
El nivel de la comprobación de la resistencia a los cortes (B) solo ha de entenderse como una indicación.
El ensayo TDM de resistencia a los cortes aporta referencias en cuanto a su eficacia.

EN 16350:2014	Guantes de protección - Características electrostáticas			
Condiciones de ensayo en cuanto a la comprobación de la resistencia de paso: <p>Temperatura del aire: <p>Humedad relativa del aire:</p></p>	23°C ± 3%			
25% ± 3%				
Parámetros de comprobación (Resistencia de paso [Ω])		Resultado de la comprobación		
Palma de la mano (recubierto)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (con capacidad de derivación)		
Dorso de la mano (sin recubrimiento)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (con capacidad de derivación)		
Manga (sin recubrimiento)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (con capacidad de derivación)		

Una persona que lleve guantes de protección con capacidad de derivación electrostática ha de estar correctamente puesto a tierra p.ej., llevando zapatos adecuados. Guantes de protección con capacidad de derivación electrostática no se pueden desembalar, abrir, ajustar o quitar en ambientes inflamables o

EN 388:2016	Veiligheidshandschoenen tegen mechanische risico's			
	EN 388	Testparameters	Prestatieniveaus	Testresultaat
<span></span>	A	Slijtvastheid	1-4	3
	B	Snijvastheid (snij-test)	1-5	1
	C	Scheurkracht	1-4	4
ABCDE	D	Poorsteekkracht	1-4	1
	E	Snijvastheid (TDM-test)	A-F	X

Als handschoenen uit twee of meer lagen bestaan, geeft het totaalresultaat niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag weer.

Het testresultaat voor snijvastheid (B) mag alleen als richtnoer worden geïnterpreteerd. De resultaten van de TDM-test voor snijvastheid (E) zijn referentieresultaten.

EN 16350:2014	Veiligheidshandschoenen - Elektrostatiche eigenschappen			
Testcondities voor het testen van de doorgangsweerstand: <p>Luchttemperatuur: <p>Relatieve luchtvochtigheid:</p></p>	23°C ± 3%			
25% ± 3%				
Testparameters (Doorgangsweerstand [Ω])		Testresultaat		
Handpalm (met bekleding)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (antistatisch)		
Handrug (zonder bekleding)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (antistatisch)		
Manchet (zonder bekleding)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (antistatisch)		

Een persoon die antistatische veiligheidshandschoenen draagt, moet op gepaste manier geaard zijn, bv. door gepaste schoenen te dragen. Antistatische veiligheidshandschoenen mogen niet in omgevingen met brandbare of ontloftbare atmosfer of tijdens het hanteren van brandbare of ontloftbare stoffen worden uitgelopen, geopend, aangebroken of uitgetrokken. De elektrostatiche eigenschappen van de veiligheidshandschoenen kunnen door verouderingsprocessen, slijtage en schade worden aangetast en zijn mogelijk niet geschikt voor de zuurstof vrijetk, brandbare atmosferen, waarvoor aanvullende analyses nodig zijn. Alle kleding en schoenen die samen met handschoenen met deze eigenschappen worden gebruikt, moeten zo vervaardigd zijn, dat rekening is gehouden met elektrostatiche risico's.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Fabrikant	Jaar en maand van fabricage		
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Gebruiksaanwijzingen en informatie van de fabrikant lezen	CE-markering		

## FI

**Valmistajan ohjeet ja tiedot**

Henkilökohtainen suojavarustukseen (PPE) liittyvä tietolehtinen asetuksen (EU) 2016/425 liitteessä II olevan 1.4 kohdan mukaisesti. Lue tämä tietolehtinen huolellisesti ennen henkilönsuojaimen käyttöä. Jos luovutat henkilönsuojaimen eteenpäin, olet velvollinen liittämään sen mukaan tämän tietolehtisen. Tätä tarkoitusta varten tätä lehtiästä voidaan kopioida rajoituksetta.

Suojakäsineet	Riskiluokka II
Koot	7-11
Sertifiointi	EN 388, EN 16350
Ilmoitettu laitos	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Tunnusnumero	1493

CE-merkintä todistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 olennaisten turveys- ja turvallisuusvaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa www.ace-technik.com/content/6158.html.

Tämä tuote on riskiluokan II henkilökohtainen suojavarustus. Se suojaa: mekaanisilta riskeiltä. Muut kuin yllä mainitut käyttöalueet ovat nimenomaisesti poissuljettuja. Tämä tuote ei suojaa muun muassa: kemikaaleilta, mikro-organismilta, kylmältä, termisiltä riskeiltä (kuumaus ja/tai tuli), sähköiskulta, säteilyltä, korkeapaineisuuksin kanssa tehtävissä töissä. Huomioi tuotteessa olevat piktogrammit, ohjeet ja vastaavat suojusteohkkuudet.

Varoitus/käyttö/tarkastus: Varoitus viileässä ja kuivassa paikassa. Suojaa auringonvalolta, UV-säteiltä ja otsoniähteiltä. Älä varastoi talletettuna tai painon alla. Jos mahdollista, varastoi tuote ja kuljeta sitä alkupeirasesti pakkausessaan. Tekijät, kuten vail, kosteus, lämpötila ja luonnolliset materiaaliuutokset, voivat pidemmällä ajanjaksoilla muuttaa tuotteen ominaisuuksia. Henkilökohtainen suojavarustuksen varastointitajasta ja käyttämisestä pidettävä ei voida antaa tarkkoja tietoja, sillä molemmat tekijät riippuvat muun muassa varastointitavasta, lämpötilasta, kosteudesta, kulumisasteesta ja käytön intensiivisyydestä. Tarkista siksi, ettei tuotteessa ole vaurioita tai materiaaliuutoksia (esim. hauraut, halkeillut pinnoitteet tai materiaalien, evätkä väärämuokset jne.), jos tuote on ollut pitkään varastoituna, ja ennen käyttöä ja sen jälkeen. Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuote sopii aiottuun käyttöön, ja että se on sopivankokoinen. Epäasianmukaiset ja vialliset tuotteet on hävitettävä; niitä ei missään nimessä saa ottaa käyttöön. Tuotteen

explosivos o mientras se manipulan sustancias inflamables o explosivas. Las características electroestáticas e el puesto de trabajo pueden desviarse dependiendo de diferentes parámetros (p.ej., temperatura, abrasión, intensidad de degaste, contaminación y daño; posiblemente no sean apropiados para ambientes enriquecidos con oxígeno e inflamables para los que se necesitarían valoraciones adicionales. Toda la ropa y zapatos que se utilicen con guantes que presentan estas características han de diseñarse teniendo en cuenta los riesgos electroestáticos.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Fabricante	Año y mes de fabricación		
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Leer las instrucciones e informaciones del fabricante	Marchado CE		

## PL

**Instrukcje i informacje producenta**

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, ustęp 1.4. Przed użyciem środków ochrony indywidualnej proszę starannie przeczytać tą broszurę informacyjną. W przypadku przekazania środków ochrony indywidualnej innej osobie użytkownik jest zobowiązany do dołączenia tej broszury informacyjnej lub wydania jej odbiorcy środków ochrony indywidualnej. W tym celu niniejsza broszura informacyjna może być powielana w nieograniczonym zakresie.

Rękawice ochronne	Kategoria ryzyka II
Rozmiary)	7-11
Certyfikaty	EN 388, EN 16350
Jednostka notyfikowana	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Numer identyfikacyjny	1493

Oznakowanie CE potwierdza, że produkt spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w Rozporządzeniu (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej www.ace-technik.com/content/6158.html.

Ten produkt należy do grupy środków ochrony indywidualnej kategorii ryzyka II. Chroni przed: zagrożeniami mechanicznymi. Obszary zastosowania inne od wymienionych powyżej są wyraźnie wykluczone. Dlatego ten produkt, między innymi, nie zapewnia ochrony przed: substancjami chemicznymi, mikroorganizmami, niską temperaturą, zagrożeniami termicznymi (wysoka temperatura lub ogień), porażeniem prądem, promieniowaniem, pracami pod ciśnieniem. Proszę przestrzegać umieszczonych piktogramów, wskazówek i przypisanych do nich poziomów wydajności.

Przechowywanie/użytkowanie/kontrola: Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, promieniowaniem UV lub źródłami ozonu. Nie przechowywać w stanie zgiętem lub pod obciążeniem. Produkt przechowywać lub transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Wpływ czynników takich jak światło, wilgoć, temperatura oraz naturalne zmiany materiału w dłuższym okresie czasu mogą prowadzić do zmiany właściwości produktu. Dokładne dane dotyczące okres przechowywania i trwałości środka ochrony indywidualnej nie są możliwe, ponieważ obydwa parametry uzależnione są m.in. od sposobu przechowywania, temperatury, wilgoci, stopnia zużycia i intensywności użytkowania. Dlatego po dłuższym przechowywaniu oraz przed i po każdym użyciu produkt należy sprawdzić na obecność uszkodzeń lub zmian materiałowych (np. kruche, pęknięte warstwy powłokę/ak/materiał, otwory, przetworzenia itp.). Przed każdym użyciem produkt sprawdzić pod kątem przydatności do planowanej czynności i prawidłowego rozmiaru. Niewłaściwe lub wadliwe produkty należy zutilizować w i żadnym wypadku nie wolno ich używać. Rozmiar produktu może różnić się od podanych danych, np. wskutek rozszerzenia materiału. Wszystkie parametry zostały określone na podstawie badań w warunkach laboratoryjnych. Dlatego zaleca się sprawdzenie, czy środek ochrony indywidualnej nadaje się do przewidzianego zastosowania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą w zależności od różnych parametrów (np. temperatura, ścieranie, intensywność użytkowania) odbiegać od warunków panujących w trakcie badania typu. Jeżeli środek ochrony indywidualnej został już użyty, z powodu pewnego stopnia zużycia może posiadać mniejszą wydajność. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użycie produktu.

Instrukcje noszenia produktu: Pamiętać, aby przed założeniem rękawic dłonie były czyste i suche. Wprowadzić palce do rękawicy i podciągając za mankiety naciągnąć luźno rękawicę na dłoń. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe dopasowanie. Rękawice powinny być ściśle dopasowane do dłoni, palców i przestrzeni między palcami. Pazonzkie, biżuteria, nadmierne rozciąganie i ciągnięcie mogą uszkodzić rękawicę. Po użyciu rękawice należy ściągnąć w taki sposób, aby ich zewnętrzna strona nie zetknęła się z odzieżą lub skórą, ponieważ może być ona w widoczny i niewidoczny sposób skażona szkodliwymi substancjami. Rękawice ściągac zatem tak, aby strona wewnętrzna wyszła na zewnątrz. W tym celu należy najpierw odciągnąć z palców czubki palców rękawicy. Następnie można podwinąć na zewnątrz mankiety, aby zdjąć w ten sposób rękawicę. Aby rękawica zachowała swój komfort, po każdej czynności należy ją oczyścić zgodnie z instrukcją czyszczenia i konserwacji. W razie potrzeby można i należy to zrobić podczas noszenia rękawic. Przed rozpoczęciem pracy (po przetrwani i w razie potrzeby po umyciu dłoni) można zastosować odpowiedni środek ochrony do skóry. W trakcie pracy (przed przewrami i przed zakończeniem pracy) można zastosować odpowiedni środek do mycia skóry. Po pracy (po ostatnim umyciu dłoni) można zastosować odpowiedni środek do pielęgnacji skóry. Czyszczenie/konserwacja: Produkt czyścić wilgotną ściereczką (letnią wodą), bez użycia środków

chemicznych lub przez wysuszkotwanie i osuszyć na powietrzu. Po oczyszczeniu i przed ponownym założeniem produktu sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Uszkodzonych produktów nie używać więcej. W zależności od sposobu czyszczenia może ono wpływać negatywnie na wydajność produktu. Dlatego po niewłaściwie przeprowadzonym czyszczeniu producent nie ponosi już żadnej odpowiedzialności za produkt.

Utilizacja: Produkt można wyrzucić do śmieci domowych. Po umyślnym lub przypadkowym kontakcie z chemikaliami produkt może być zanieczyszczony szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi substancjami. W takim przypadku produkt zutilizować zgodnie z miejscowymi przepisami prawa. Informacje dodatkowe: Środek ochrony indywidualnej może wywołać u osób wrażliwych reakcje alergiczne. W przypadku znanej nadwrażliwości zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności.

Ogólne objaśnienia dotyczące uzyskanych poziomów wydajności
1-6 / A-F Uzyskany wynik badań (im wyższy, tym lepszy)
0 Nie osiągnięto minimalnego poziomu wydajności
X Nie badano lub nie ma zastosowania w odniesieniu do materiału lub formę
Wszystkie badania zostały przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych na wewnętrznej stronie dłoni i na ich podstawie określono dane poziomu wydajności.

EN 420:2003 + A1:2009	Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań		
	Badane parametry	Poziomy wydajności	Wynik badania
	Wytrzymałość palców	1-5	5

Jeżeli istnieje ryzyko porzyczenia przez ruchome części maszyny, nie wolno nosić żadnych rękawic.

EN 388:2016	Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi			
	Badane parametry	Poziomy wydajności	Wynik badania	
EN 388				
<span></span>	A Odporność na ścieranie	1-4	3	
	B Odporność na przecięcie (test Coupe)	1-5	1	
	C Wytrzymałość na rozdzielanie	1-4	4	
ABCDE	D Odporność na przebiecie	1-4	1	
	E Odporność na przecięcie (TDM)	A-F	X	

Jeżeli rękawice składają się z dwóch lub kilku warstw, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstwy zewnętrznej.

Wynik badania odporności na przecięcie (B) należy rozumieć tylko jako wskazówkę. Badanie odporności na przecięcie TDM (E) dostarcza wyniki referencyjne dotyczące wydajności.

EN 16350:2014	Rękawice ochronne – Właściwości elektrostatyczne			
Warunki badania rezystancji skrośnej: <p>Temperatura powietrza: <p>Względna wilgotność powietrza:</p></p>	23°C ± 3%			
25% ± 3%				
Badane parametry (Rezystancja skrośna [Ω])		Wynik badania		
Wewnętrzna powierzchnia dłoni (powlekane)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (Zdolne do eliminacji ładunków elektrostatycznych)		
Grzbiet dłoni (niepowlekane)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (Zdolne do eliminacji ładunków elektrostatycznych)		
Mankiet (niepowlekane)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (Zdolne do eliminacji ładunków elektrostatycznych)		

Osoba nosząca rękawice ochronne, odprowadzając ładunki elektrostatyczne, musi być prawidłowo uziemiona, np. przez noszenie odpowiedniego obuwia. Rękawic ochronnych odprowadzających ładunki elektrostatyczne nie wolno rozpakowywać, otwierać, przycierać ani zdejmować w atmosferze ładowalnej lub wybuchowej, lub w trakcie kontaktu z substancjami łatwopalnymi, bądź wybuchowymi. Negatywny wpływ na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą mieć procesy starzenia, objawy zużycia, zanieczyszczenie i uszkodzenie. Rękawicę takie mogą być także nieodpowiednie w przypadku atmosfery gęsto wzbogaconej w tlen, która wymaga dodatkowej oceny. Cała odzież i buty używana razem z rękawicami o tych właściwościach musi być skonstruowana z uwzględnieniem zagrożeń elektrostatycznych.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Producent	Roki i miesiąc produkcji		
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Przeczytać instrukcje i informacje producenta	Znak CE		

## NL

**Gebruiksaanwijzingen en informatie van de fabrikant**

Informatiebrochure voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 bijlage II punt 1.4. Lees deze informatiebrochure zorgvuldig door voordat u het PBM gebruikt. U bent verplicht om, in geval van een overdracht van het PBM aan een derde partij, deze informatiebrochure mee te geven of aan de ontvanger van het PBM te overhandigen. Daartoe mag deze informatiebrochure

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Valmistaja	Valmistusvuosi- ja kuukausi.		
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Lue valmistajan ohjeet ja tiedot	CE-merkintä		

## SV

**Anvisningar och information från tillverkaren**
Informationsbroschyr för personlig skyddsutrustning (PPE) enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II, kapitel 1.4. Innan du använder PPE-utrustningen ska du noggrant läsa igenom den här informationsbroschyr. Du överlätläse av PPE-utrustningen måste den här informationsbroschyren bifogas eller överlämnas till mottagaren. Av denna anledning är det tillåtet att mångfaldiga informationsbroschyren i oändliga upplagor. Skyddshandskar Riskkategori II
Storlek(ar)
Certifiering
EN 388, EN 16350
Anmält organ
INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
Pot k izviru 6
1000 LJUBLJANA
Slovenia
ID-nummer
1493

CE-märkningen intygar att produkten överfyller de grundläggande kraven på hälsa och säkerhet enligt förordningen (EU) 2016/425. EU-försäkran om öppenhet och tillgänglighet ges här på www.ace-technik.com/content/6158.html.

Den här produkten är en personlig skyddsutrustning i riskkategori II. Produkten skyddar mot: mekaniska risker. Alla andra användnings sätt utom de som anges uteläsls uttryckligen. Den här produkten ger därför skydd mot bl. a.: kemikalier, mikroorganismar, kyla, termiska risker (värme och/eller brand), el

0 Den lägsta effektivvärn har inte uppnått
X Har inte provats eller inte kunnat användas på grund av materialet eller utformningen
Alla tester har genomförts vid laborativa förhållanden med handens insida och utifrån dessa tester har vi fastställt de olika effektivvärna.

EN 420:2003 + A1:2009	Skyddshandskar – Allmänna krav och testförfaranden		
	Testparametrar	Effektivvär	Provningsre-sultat
	Fingerfärdighet	1-5	5

Såvida det finns risk att man fastnar i rörliga maskindelar får man inte använda handskar.

EN 388:2016	Skyddshandskar mot mekaniska risker		
	Testparametrar	Effektivvär	Provningsre-sultat
	EN 388		
	A Nötningshållfasthet	1-4	3
	B Skårhållfasthet (coupe-test)	1-5	1
	C Slitresistans	1-4	4
	D Punkteringsmotstånd	1-4	1
	E Skårhållfasthet (TDM)	A-F	X

Om handskarna består av två eller flera lager är det inte säkert att den sammantagna klassificeringen återspeglar det yttersta lagrets effekt. Testresultatet för skårhållfastheten (B) är endast vägledande. Vid TMD-skårhållfasthetstester (E) får man referensvärden för effekten.

EN 16350:2014	Skyddshandskar – Elektrostatiska egenskaper		
	Testvillkor med tanke på test av den vertikala resistansen:		
	Lufttemperatur:	23° ± 3%	
	Relativ luftfuktighet:	25% ± 3%	
	Testparametrar (Vertikal resistans (Ω))	Provningsresultat	
	Handens insida (belagd)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (Förmåga att eliminera elektostatisk laddning)
	Handrygg (inte belagd)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (Förmåga att eliminera elektostatisk laddning)
	Manschett (inte belagd)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (Förmåga att eliminera elektostatisk laddning)

En person som använder skyddshandskar med förmåga att eliminera elektostatisk laddning måste vara korrekt jordad, t.ex. genom att använda lämpliga skodon. Det är inte tillåtet att packa upp, öppna, anpassa eller ta av sig skyddshandskar som eliminerar elektostatisk laddning i lättantändliga eller explosiva atmosfärer eller i samband vid hanteringar av lättantändliga eller explosiva ämnen. Skyddshandskars elektrostatiska egenskaper kan påverkas negativt av åldrande, förekomst av slitage, kontaminering och skador och det kan hånda att de inte bör användas i lättantändliga syrerikade atmosfärer, i vilka man behöver genomföra ytterligare bedömningar. För samtliga kläder och skor som använts tillsammans med handskar med de här egenskaperna måste konstrueras med hänsyn till elektrostatiska risker.





	
Tillverkare	Tillverkningsår och -månad.
	
Läs anvisningarna och informationen från tillverkaren	CE-märkning

## RU

**Rukovodstva po ekspluatácii i informacija proizvođitelja**

Информационная брошюра для индивидуальных средств защиты в соответствии с Предписанием (EU) 2016/425, Приложение II Разделом 1.4. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информационную брошюру перед использованием индивидуальных средств защиты. Вы обязаны приложить данную информационную брошюру при дальнейшей передаче индивидуальных средств защиты, например, полученую индивидуальных средств защиты. С этой целью данная информационная брошюра может копироваться без ограничений.

Заштитне перчатки	Категория риска II
Размер(ы)	7-11
Сертификация	EN 388, EN 16350
Нотифицированный орган	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Идентификационный номер:	1493

	
Производитель	Год и месяц изготовления
	
Прочитайте руководства по эксплуатации и информацию производителя	CE-маркировка

## EL

**Οδηγίες και πληροφορίες του κατασκευαστή**
Ενημερωτικό φυλλάδιο για τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τη Διεύθυνση της ΕΕ 2016/425, Παράρτημα II, Απόσπασμα 1.4. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο πριν τη χρήση των ΜΑΠ. Έχετε την υποχρέωση επικοινωνήσ αυτού του ενημερωτικού φυλλαδίου σε περίπτωση παρόδοσης του ΜΑΠ ή να το παραδώσετε στον παραλήπτη του ΜΑΠ. Για το σκοπό αυτό το παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο μπορεί να φωτοτυπηθεί χωρίς περιορισμό.

Γάντια προστασίας	Κατηγορία κινδύνου II
Μέγεθος (Μεγέθη)	7-11
Ποτισμοίηση	EN 388, EN 16350
Διακωνιζόμενο όργανο	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Αριθμός αναγνώρισης:	1493

Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι το προϊόν ανταποχίται στις βασικές απαιτήσεις προστασίας της υγείας και ασφαλείας της Διεύθυνσης της ΕΕ 2016/425. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα www.ace-technik.com/content/6158.html.

Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας της κατηγορίας κινδύνου II. Σας προστατεύει έναντι: μηχανικών κινδύνων. Διαφορετικό από τους ανατέρω αναφερόμενους τομείς χρήσης αποκλείονται ρητά. Το προϊόν αυτό δεν παρέχει ουενούς μεταξύ άλλων, καμία προστασία έναντι: χημικών ουσιών, μικρο-οργανισμών, φύσους, θερμικών κινδύνων (θερμοτήτα και/ή φωτιά), ηλεκτροπληγίας, ακτινοβολίας, κατά τις εργασίες με δόση υψηλής πίεσης. Λαμβάνετε υπόψη το τοποθετημένα σύμβολα, τις υποδείξεις και τις αντίστοιχες βαθμίδες απόδοσης.

Αποθήκευση/Χρήση/Ελεγχος
Φυλάτε σε δροσερό και στεγνό χώρο. Διατηρείτε μακριά από απειυθείς ηλιακή ακτινοβολία, υπεριώδεις ακτίνες ή πηγές ζέοντος. Μην αποθηκεύετε λυγμένα ή κάτω από φορτία. Αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το προϊόν όσο είναι δυνατόν μέσα στη γνήσια συσκευασία. Επιδράσεις όπως από φως, υγρασία, θερμοκρασία καθώς και από φυσικές αλλαγές υλικών κατά τη διάρκεια μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος μπορεί να έχουν ως επακόλουθο αλλαγή στις ιδιότητες προϊόντος. Ακριβή στοιχεία για το χρόνο αποθήκευσης και τη διάρκεια ζωής των ΜΑΠ δεν είναι δυνατά διότι και οι δύο παράμετροι εξαρτώνται μεταξύ άλλων από το εκάστοτε είδος αποθήκευσης, τη θερμοκρασία, την υγρασία, το βαθμό φθορών και την ένταση χρήσης. Για το λόγο αυτό ελέγχετε αυτό το προϊόν μετά από μακρά αποθήκευση καθώς και πριν και μετά από κάθε χρήση για ζημιές ή αλλαγές στο υλικό (π.χ. εφύρασης, ραγιές/επιπονώσεις/υλικά, οπές, αλλαγές στο χρώμα κ.λπ.). Ελέγχετε αυτό το προϊόν πριν από κάθε χρήση για την καταλληλότητα για την προβλεπόμενη δραστηριότητα και για το σωστό μέγεθος. Ακατάλληλα ή ελαττωματικά προϊόντα πρέπει να απορριπτονται και σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Το μέγεθος του προϊόντος μπορεί να αποκλίει από τα στοιχεία π.χ. λόγω διαστολής. Όλες οι πμές απόδοσης έχουν υπολογιστεί με ελέγχους υπό εργαστηριακές συνθήκες. Για το λόγο αυτό αντιστάται έλεγχος για το αν το ΜΑΠ είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση, καθώς οι συνθήκες στον χώρο εργασίας αναλύουν τις διαφορικούς παραμέτρων (π.χ. θερμοκρασία, εκτριβή, ένταση χρήσης) μπορεί να διαφέρουν από εκείνες του ελέγχου τύπου. Εάν ένα ΜΑΠ έχει ήδη χρησιμοποιηθεί ενδέχεται λόγω του βαθμού φθοράς να είναι ελάχισια αποτελεσματικό. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος.

Οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος: Προσέξτε ώστε τα χέρια σας να είναι καθαρά και στεγνά πριν τη χρήση των γαντιών. Βάλτε τα δάχτυλά σας στο γάντι και τραβήξτε το χαλαρά από την πλευκή ζώνη ή στο περιβλήμα πάνω από το χέρι σας. Προσέξτε τότε για σωστή εφαρμογή. Τα γάντια πρέπει να ακουμπάνε σταθερά και σφικτά στην επιφάνεια του χεριού, των δαχτύλων καθώς και των ενδιάμεσων τμημάτων δαχτύλων. Τα γάντια, τα κοσμήματα καθώς και τσάβητο/κόψαλα και τσάβητρα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα γάντια. Μετά τη χρήση πρέπει τα γάντια να απομακρύνονται με τέτοιο τρόπο ώστε η εξωτερική πλευρά να μην έρχεται σε επαφή με το ρούχο ή το δέρμα, διότι μπορεί να έχει μολυνθεί με ορατό ή αόρατο ποσό από επιβλαβείς ουσίες. Τα γάντια θα πρέπει να αφαιρούνται με τρόπο ώστε η εσωτερική πλευρά να βγαίνει προς τα έξω. Για το σκοπό αυτό χαλαρώστε πρώτα τις άκρες των δαχτύλων γαντιού από τα δάχτυλα. Η πλευκή ζώνη ή το περιβλήμα μπορεί στη συνέχεια να ανασηκωθεί προς τα έξω ώστε να αφαιρεθεί έτσι το γάντι. Για να διατηρηθεί η όηωση του γαντιού πρέπει να το καθαρίζεται μετά από κάθε δραστηριότητα σύμφωνα με τις υποδείξεις καθαρισμού και συντήρησης. Αναλόγως των αναγκών αυτή η διαδικασία μπορεί και πρέπει να γίνεται ενώ φοράτε τα γάντια.

Πριν την έναρξη εργασίας (μετά από παύσεις και ενδχ, μετά από το πλύσιμο των χεριών) μπορείτε να χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο προϊόν προστασίας της επιδερμίδας. Κατά τη διάρκεια της εργασίας (πριν από παύσεις και πριν την ολοκλήρωση της εργασίας) μπορείτε να χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο μέσο καθαρισμού του δέρματος. Μετά την εργασία (μετά το τελευταίο πλύσιμο των χεριών) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο προϊόν φροντίδας της επιδερμίδας. Καθαρισμός/Συντήρηση: Το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται με ένα υπόπι πανί (χλωρό νερό), χωρίς χημικές ουσίες ή με βούρτσισμα και να στεγνώνει στον αέρα. Ελέγχετε αυτό το προϊόν μετά τον καθαρισμό και πριν από νέα χρήση του για ζημιές. Μην επαναχρησιμοποιείτε φθαρμένα προϊόντα. Αναλόγως του είδους καθαρισμού, μπορεί να προκύψουν αρνητικές επιδράσεις στην απόδοση του προϊόντος. Για το λόγο αυτό ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για το προϊόν ενόψει της εφαρμογής με ακατάλληλο τρόπο. Απόρριψη: Απορρίψτε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μετά από ηθελμηγή ή μη

Маркировка CE подтверждает, что изделие соответствует основным требованиям охраны здоровья и безопасности Предписания (EU) 2016/425. С декларацией о соответствии CE можно ознакомиться по адресу www.ace-technik.com/content/6158.html.

Это изделие является индивидуальным средством защиты категории риска II. Оно защищает вас от: механических рисков. Отличающиеся от названных выше областей применения категорических исключены. Поэтому это изделие, в частности, не предоставляет защиты от: химических, микроорганизмов, холода, термических рисков (высоких температур и/или огня), ударов тока, излучения, работ со струей высокого давления. Соблюдайте имеющиеся пиктограммы, указания и соответствующие сведения производительности.

Хранение / Использование / Проверка: Хранить в прохладном и сухом месте. Защищать от прямых солнечных лучей, УФ-лучей и источников озона. Не хранить в сложном состоянии или под грузом. По возможности осуществлять хранение или транспортировку изделия в оригинальной упаковке. Влияние света, влаги, температуры, а также естественные изменения рабочих материалов на протяжении длительного времени могут вызвать изменение свойств изделия. Точную информацию относительно сроков хранения и продолжительности использования индивидуальных средств защиты предоставить невозможно, поскольку оба параметра, помимо прочего, зависят от способа хранения, температуры, влажности, степени износа и интенсивности использования. Поэтому проверяйте данное изделие после длительного хранения, а также до и после каждого использования на наличие повреждений или изменения материала (например, неровные, потрескавшиеся покрытия / материалы, дыры, изменения цвета и т.д.). Проверяйте данное изделие перед каждым использованием на соответствие планируемой деятельности и на правильность размера. Неподходящие или бракованные изделия следует выбросить и ни в коем случае не использовать. Размер изделия может отличаться от указанного, например, в результате растяжения. Все степени защиты были установлены в результате испытаний в лабораторных условиях. Поэтому рекомендуется проверить, пригодн ли индивидуальное средство защиты для планируемого использования, поскольку условия на рабочем месте могут отличаться в зависимости от различных параметров (например, температура, условия, интенсивности использования) от условий проверки образца. Если индивидуальное средство защиты уже использовалось, оно может давать меньшую защиту по причине степеня износа. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование изделия.

Указания по носке изделия: Следите за тем, чтобы Ваши руки были чистыми и сухими, перед тем как надевать перчатки. Вденьте пальцы в перчатку и свободно натяните перчатку за уплотнительную резинку или манжету на руку. Обращайте при этом внимание на то, чтобы перчатка подходила по форме. Перчатки должны прочно и плотно прилегать к поверхности руки, пальцам и между пальцами. Ногти, украшения и чрезмерное растягивание могут повредить перчатки. Перчатки следует снять после применениятаким образом, чтобы внешняя сторона не соприкасалась с одеждой или кожей, поскольку она может быть заражена видимыми и невидимыми вредными веществами. Перчатки следует поэтому снимать таким образом, чтобы внутренняя сторона была снаружи. Для этого сперва освободите кончики пальцев от перчаток. Уплотнительную резинку или манжету после этого можно отвернуть наружу, чтобы так снять перчатку. Чтобы перчатка оставалась удобной, ее следует после каждого применения очистить в соответствии с указаниями по чистке и уходу. В зависимости от потребности это следует сделать, когда перчатка находится на руке.

До начала работы (после паузы и возможного мытья рук) можно использовать подходящий препарат для защиты рук. Во время работы (до паузы и перед окончанием работы) можно применять подходящий средство для очистки кожи. После работы (после последнего мытья рук) можно применять подходящий препарат для ухода за кожей рук. Чистка / уход: Изделие следует очищать влажной тканью (теплой водой), без химикатов или при помощи щетки и сушить на воздухе. Проверяйте изделие после очистки и перед новым использованием на наличие повреждений. Поврежденные изделия нельзя использовать вновь. В зависимости от вида очистки, она может негативно сказаться на защитных свойствах изделия. Производитель поэтому больше не отвечает за изделие после ненадлежащим образом проведенной очистки.

Утилизация: Утилизируйте данное изделие вместе с домашним мусором. После намеренного или непреднамеренного контакта с химикатами это изделие может быть загрязнено вредными для окружающей среды или опасным веществами. В таком случае утилизация проводится в соответствии с применимыми на месте правовыми предписаниями.

Особая информация: Индивидуальное средство защиты может вызвать у чувствительных людей аллергические реакции. Особую осторожность следует проявлять лицам, у которых уже была выявлена сверхчувствительность.

Общие пояснения к полученным степеням защиты
1-6 / A-F Полученный результат тестирования (чем выше, тем лучше)
0 Не достигнута минимальная степень защиты
X Не тестировалось либо не применимо ввиду материала или дизайна
Все тесты проводились в лабораторных условиях на ладони и в результате этого были получены соответствующие степени защиты.

EN 420:2003 + A1:2009	Заштитне перчатки - общие требования и процесс тестирования		
	Параметры тестирования	Степени защиты	Результаты тестирования
	Подвижность пальцев	1-5	5

Если существует риск быть зацепленным подвижными частями машинного оборудования, перчатки носить нельзя.

EN 388:2016	Заштитне перчатки против механических рисков		
	Параметры тестирования	Степени защиты	Результаты тестирования
	EN 388		
	A Антоγή στη φθορά	1-4	3
	B Αντογή στις κοπές (δοκιμή Coupe)	1-5	1
	C Δυναμή σκίαστως	1-4	4
	D Αντογή σε διάτρηση	1-4	1
	E Αντογή στις κοπές (TDM)	A-F	X

ηθελμηγή επαφή με χημικές ουσίες ενδέχεται το προϊόν να μολυνθεί από επιβλαβείς για το περιβάλλον ή επικίνδυνες ουσίες. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει η απόρριψη να διεξαχθεί σε συμφωνία με την τοπική εραρμολογμένη νομοθεσία.
Ειδικές υποδείξεις: Τα ΜΑΠ ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Συστήνεται ιδιαίτερα προσοχή στην περίπτωση γνωστής υπερευαίσθησίας.

Γενικές επεξηγήσεις για την επίτευξη των βαθμίδων απόδοσης
1-6 / A-F Επίτευξη αποτελέματος ελέγχου (όσο υψηλότερο, τόσο το καλύτερο)
0 Δεν επιτεύχθηκε η ελάχιστη βαθμίδα απόδοσης
X Δεν έχει ελεγχθεί ή λόγω του υλικού ή της διαμόρφωσης δεν χρησιμοποιείται
Όλοι οι έλεγχοι διεξήχθησαν υπό εργαστηριακές συνθήκες στο εσωτερικό τμήμα χεριού και βάσει αυτών υπολογίστηκαν οι εκάστοτε βαθμίδες απόδοσης.

EN 420:2003 + A1:2009	Γάντια προστασίας – Γενικές απαιτήσεις και διαδικασίες ελέγχου		
	Παράμετροι ελέγχου	Βαθμίδες απόδοσης	Αποτέλεσμα ελέγχου
	Επιδεξιότητα	1-5	5

Εφόσον υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος σε κινούμενα τμήματα του μηχανήματος, δεν επιτρέπεται να φοράτε γάντια.

EN 388:2016	Προστατευτικά γάντια έναντι μηχανικών κινδύνων		
	Παράμετροι ελέγχου	Βαθμίδες απόδοσης	Αποτέλεσμα ελέγχου
	EN 388		
	A Αντογή στη φθορά	1-4	3
	B Αντογή στις κοπές (δοκιμή Coupe)	1-5	1
	C Δυναμή σκίαστως	1-4	4
	D Αντογή σε διάτρηση	1-4	1
	E Αντογή στις κοπές (TDM)	A-F	X

Εάν τα γάντια αποσπώνονται από δύο ή περισσότερες στρώσεις η συνολική ταινίσμηση δεν αποδίδει επαρκή στην ικανότητα απόδοσης ή εξωτερική στρώση. Το αποτέλεσμα ελέγχου της αντοχής στις κοπές (B) νοείται μόνο ως υποδείξη. Ο έλεγχος αντοχής στις κοπές TDM (E) παρέχει αποτελέσματα αναφοράς σχετικά με την απόδοση.

EN 16350:2014	Προστατευτικά γάντια - ηλεκτροστατικές ιδιότητες		
	Συνθήκες δοκιμής όσον αφορά στον έλεγχο της αντίστασης επαφής:		
	Θερμοκρασία αέρα:	23° ± 3%	
	Σχετική υγρασία αέρα:	25% ± 3%	
	Παράμετροι ελέγχου (Αντίσταση διέλευσης (Ω))	Αποτέλεσμα ελέγχου	
	Πολάμη (Με επίτρωσης)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (Αγώγιμο)
	Μετακόρη (Χωρίς επίτρωσης)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (Αγώγιμο)
	Χιτώνα (Χωρίς επίτρωσης)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (Αγώγιμο)

Ενα άτομο που φορεί, γάντια προστασίας από στατικό ηλεκτρισμό, θα πρέπει να είναι κανονικά γεμισμένο, π.χ. φορώντας κατάλληλα υποδημάτια. Τα γάντια προστασίας από στατικό ηλεκτρισμό δε θα πρέπει σε εμφάνιση εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια της ενασχόλησης με εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά να αυξηθούν από τη συσκευασία, να ανοιχθούν, να προσημοστούν ή να θρουν από το χέρι. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες των προστατευτικών γαντιών μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά μέσω διαδικασίας γήρανσης, εμφάνσης φθορών, μόνωσης και βλαβών και είναι ενδεχομένως ακατάλληλα για ατμόσφαιρες εύφλεκτες, εμπλονωτικές με οξύγιο, για τις οποίες απαιτούνται επιπλέον αξιολογήσεις. Ο ρογιασμός και το υποδημάτιο που θα χρησιμοποιηθούν μαζί με τα γάντια με αυτές τις ιδιότητες θα πρέπει να κατασκευάζονται λαμβάνοντας υπόψη τους ηλεκτροστατικούς κινδύνους.

	
Κατασκευαστής	Έτος και μήνας κατασκευής.
	
Διαβάστε τις οδηγίες και πληροφορίες του κατασκευαστή	Σήμανση CE

### RO

**Instrucțiuni și informații ale producătorului**

Broșura informativă pentru echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa II Secțiunea 1.4. Vă rugăm să citiți cu atenție această broșură informativă înainte de a utiliza EIP. În caz de transfer al EIP, sunteți obligat să anexați și această broșură informativă, respectiv să o predați destinatarului EIP. În acest scop, broșura informativă poate fi multiplicată nelimitat.

Mănuși de protecție	Categorie de risc II
Dimensiune (dimensiuni)	7-11
Certificare	EN 388, EN 16350

EN 388	Параметры тестирования	Степени защиты	Результаты тестирования
	A Износостойчивость	1-4	3
	B Устойчивость к резке (Coupe-Test)	1-5	1
	C Сила раздирания	1-4	4
	D Умение прокалывания	1-4	1
	E Устойчивость к резке (TDM)	A-F	X

Если перчатки состоят из двух или более слоев, общая классификация не обязательно дает информацию о защитных свойствах внешнего слоя.
Результат тестирования на устойчивость к резке (B) следует понимать только как указание. Тест на устойчивость к резке TDM (E) дает результаты относительно степени защиты.

EN 16350:2014	Заштитне перчатки - электростатические свойства		
	Условия тестирования в отношении проверки объемного сопротивления:		
	Температура воздуха:	23° ± 3%	
	Относительная влажность воздуха:	25% ± 3%	
	Параметры тестирования (Объемное сопротивление (Ω))	Результаты тестирования	
	Ладонь (С покрытием)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (Токотводящие)
	Лыльная сторона ладони (Без покрытия)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (Токотводящие)
	Манжета (Без покрытия)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (Токотводящие)

Человек в защитных перчатках, отводящих электростатическое электричество, должен быть надлежащим образом заземлен, например, при помощи подходящей обуви. Перчатки, отводящие электростатическое электричество, нельзя распakovывать, открывать, приспосабливать или снимать в взоргоареам или взрывоопасных атмосферах или при обращении с взоргоареам или взрывоопасными материалами. Электростатические свойства защитных перчаток могут негативно измениться в результате процесса старения, признаков износа, заражения или повреждения и, возможно, непригодны для использования в обогащенных кислородом взоргоареам атмосферах, для которых необходимы дополнительные оценки. Висе одежды и обуви, которая используется вместе с перчатками, обладающими этими свойствами, должна быть сконструирована с учетом электростатических рисков.

	
Производитель	Год и месяц изготовления
	
Прочитайте руководства по эксплуатации и информацию производителя	CE-маркировка

## TR

**Üreticinin talimatları ve bilgileri**

Yönetmelik (AB) 2016/425, Ek II Bölüm 1.4 uyarınca kişisel koruyucu donanım (KKD) için bilgi broşürü. Lütfen kişisel koruyucu donanımı kullanmadan önce bu bilgi broşürünü dikkatlice okuyun. Bu bilgi broşürünü, başkasına vermeniz durumunda kişisel koruyucu donanıma ekleme ve kişisel koruyucu donanımın alıcısına teslim etmeke yükümlüsünüz. Bu amaçla bu bilgi broşürü sınırsız sayıda çoğaltılabilir.

Koruyucu eldiven	Risk kategorisi II
Boy (boylar)	7-11
Sertifikasyon	EN 388, EN 16350
Onaylanmış kuruluş	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Tanım numarası	1493

CE işareti, ürünün 2016/425 sayılı (AB) yönetmeliğinin temel sağlık koruması ve güvenliک gereksinimlerine uygun olduğunu belgeler. AB uygunluk beyanı www.ace-technik.com/content/6158.html adresinde görülebilir.

Bu üründe risk kategorisi II kişisel koruyucu donanım söz konusudur. Bu sizi şunlara karşı korur: Mekanik riskler. Yukarıda belirtilenlerin örnekları uygulama alanları kati olarak yasaktır. Bundan dolayı bu ürünün koruma sağlamadığı etkenlere örnekler: kimyasallar, mikro organizmalar, soğukluk, termal riskler (ısı ve veya ateş), elektrik çarpmaları, sıvılar, yüksek basınç jetiyle çalışmalar. Lütfen takılı piktogramlara, uyarılara ve ilgili performans kademelerine dikkat edin. Depolama/kullanım/kontrol: Serin ve kuru yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığı, UV ışınları veya ısı kaynaklarından uzak tutun. Bükülmüş halde veya ağırık yükü altında depolamayın. Ürünü mümkünse orijinal ambalajında depolayın ve taşıyın. İşik, nem, sıcaklık ve daha uzun süre boyunca malzemedeiki doğal değişimler gibi etkiler ürün özelliklerinde değışikliklere neden olabilir. Her iki parametrenin depolama, sıcaklık, nem, aşınma derecesi ve kullanım yoğunluğuna bağlı olduğu için kişisel koruyucu donanımın depolama süresi ve kullanım ömrü hakkında kesin bilgilri mümkün değildir. Bu nedenle, uzun süreli saklamadan sonra ve her kullanımdan önce ve sonra bu ürünü hasar veya malzeme değışiklikleri açısından kontrol edin

Organism notifiat	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Număr de identificare	1493

Marcajul CE atestă că produsul corespunde cerințelor de bază privind protecția sănătății și siguranța, conform Regulamentului (UE) 2016/425. Declarația de conformitate UE poate fi consultată la www.ace-technik.com/content/6158.html.

Acest produs este un echipament individual de protecție din categoria de risc II. Acesta vă protejează împotriva: riscurilor mecanice. Altele decât domeniile de aplicare menționate mai sus sunt excluse în mod expres. De aceea, acest produs nu oferă, printre altele, protecție împotriva: substanțelor chimice, microorganismelor, frigului, riscurilor termice (căldură și/sau foc), electrocutărilor, radiațiilor, lucrărilor cu jet de înaltă presiune. Vă rugăm să aveți în vedere pictogramele aplicate, instrucțiunile și nivelurile de performanță aferente. Depozitare/utilizare/verificare: A se depozita la loc uscat și răcoros. Nu expuneți în lumina solară directă, radiații UV sau

Tigggnek (pl. hőméréséklet, kopás, használat intenzitása), amelyek a típusvizgától elérhetnek. Ha már használtá az EVE-t, akkor a kopás miatt csökkenhet a teljesítménye. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatá esetén.

Utasítások a termék viseléséhez:
Ügyeljen arra, hogy a kezei a kesztyű felhúzása előtt tiszták és szárazak.
Dugja be a kezét a kesztyűbe és húzza fel a kesztyűt a csuklójánál ill. felhajtásánál lazán a kézfejére.
Ügyeljen arra, hogy megfelelően illeszkedjen. A kesztyűt illeszkednie szilárdan és szorosan a kézfejére, az ujjaira valamint az ujjai között.
A körmei, ekzszek, valamint a túlzott nyújtás és felhúzás károsíthatják a kesztyűt.
A kesztyűket láthatatlan után úgy húzza le, hogy a külső része ne érjen a ruhájához vagy a bőréhez, mivel ez láthatóan és láthatatlan módon káros anyagokkal szennyezheti be.
Úgy húzza le a kesztyűt, hogy a belső része legyen kívül. Ehhez először távolítsa el a kesztyű ujjait az ujjairól.
A kesztyűt csuklóérzésnél ill. felhajtójánál fogva törje kifelé, és húzza le.
Alhoz, hogy a kesztyű továbbra is kényelmes maradjon, minden használat után tisztítsa meg a tisztító-, és karbantartó utasítások szerint.
Szükség szerint, ezt a kesztyű viselése közben is végezheti.

A munka megkezdése előtt (szünetek ill. kézmózas után) használhat megfelelő bőrvédő készítményt is. Munka közben (szünetek előtt vagy a munka befejezése előtt) használhat alkalmas bőrtisztítószert. Munka után (az utolsó kézmózas után) használhat megfelelő bőrápoló szert.

Tisztítás/karbantartás:
A terméket tisztítsa vegyszerek nélkül nedves ruhával (langyos vízben), vagy keféjle le és száritsa meg szabad levegőn.
Tisztítás után és mielőtt újra felvené, vizsgálja meg, hogy a termék nem sérült. Sérült terméket ne használjon.
A tisztítás időtartóját függően ennek a termék teljesítményére negatív hatása lehet.
Értekt a gyártó - a szakszerelési végreháttó tisztítás után - nem vállal tovább felelősséget a termékre.

Ártalmatlantás:
A termékét a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa.
Akaratlagos és nem akaratlagos vegyi anyagokkal érintkezés esetén a termék környezetkárosító vagy veszélyes anyagok által válhat szennyezőé.
Ebben az esetben helytelenül joggi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
Különleges megjegyzések:
Az EVE érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhat. Ismert túlerzékenység esetén különleges elővigyázatosság javasolt.

Az egyes teljesítményfokozatok általános magyarázata

1-6 / A-F Elért vizsgálati eredmény (minél magasabb, annál jobb)

0 Nem érte el a legalacsonyabb fokozatot

X Nem vizsgált ill. az anyag vagy a kivitelzés miatt nem alkalmazható

Az összes vizsgálatot laboratóriumi körülmények között végeztek a kéz belső felületén és ennek tükrében határozták meg a mindekorai teljesítményfokozatokat.

EN 420:2003 + A1:2009	Védőkesztyű - általános követelmények és vizsgálati eljárás		
	Vizsgálati paraméterek	Teljesítményfo-kozatok	Vizsgálati eredmények
	Ügesség	1-5	5

Ha fennáll a kockázata, hogy mozgó géprészekbe akar, akkor ne viselje a kesztyűt.

EN 388:2016	Mechanikus kockázatokkal szembeni védőkesztyű			
EN 388	Vizsgálati paraméterek	Teljesítmény-fokozatok	Vizsgálati eredmények	
	A Kopásállóság	1-4	3	
	B Vágással szembeni ellenállás (Coupe-teszt)	1-5	1	
	C Tépőerő	1-4	4	
	D Átthatolási erő	1-4	1	
	E Vágással szembeni ellenállás (TDM)	A-F	X	

Ha a kesztyű két-, vagy többrétegű, akkor az osztályozás nem szükségszerűen takarja a külső réteg teljesítményképességét.

A vágással szembeni ellenállás vizsgálati eredménye (B) csak tájékoztatásul szolgál. A TDM-vágással szembeni ellenállás vizsgálat (E) a teljesítményre vonatkozóan jelent referenciaeredményeket.

EN 16350:2014	Védőkesztyű - elektrosztatikus tulajdonságok			
Az átmeneti ellenállás vizsgálatának vizsgálati feltételei: <p>Levegő hőmérséklet: 23°C ± 3% Relatív páratartalom: 25% ± 3%</p>				
Vizsgálati paraméterek (Átmeneti ellenállás [Ω])	Vizsgálati eredmények			
Temjér (Bevont)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (Levezetőképes)		
Kézfej (Nem bevont)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (Levezetőképes)		
Csukló(Nem bevont)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (Levezetőképes)		

Az elektrosztatikus levezetőképességy védőkesztyűt viselő személy legyen szabályszerűen földelt, pl. megfelelő lábbeli viselésével.
Az elektrosztatikus levezetőképességy védőkesztyűt éghető vagy robbanékony légkörben illetve éghető vagy robbanékony anyagok kezelése közben tilos kipakolni, kinyitni, viselni vagy levenni.
A védőkesztyű elektrosztatikus tulajdonságai a változási folyamatok, kopási tulajdonságok, szennyeződés és sérülés miatt hátrányosan befolyásolhat lehetnek, és valószínűleg oxigénnel dúsított, éghető atmoszférában nem megfelelőek, további kitértekelést igényelnek.
Az ilyen tulajdonságú kesztyűkkel együtt viselt ruházat és lábbeli legyen elektrosztatikus kockázatnak megfelelően gyártott.

					
ABCDE	D Sila probadanja	E Otpornost na rezanje (TDM)	1-4	1	
			A-F	X	

Ako su rukavice izrađene od dva ili više sloja, ukupna klasifikacije ne mora nužno prikazati učinkovitost vanjskog sloja.

Rezultat provjere otpornosti na rezanje (B) predstavlja samo napomenu. TDM-provjera otpornosti na rezanje (E) daje referentne rezultate u pogledu učinka.

EN 16350:2014	Zaštitne rukavice - elektroszatske osobine			
Uvjeti provjere u pogledu provjere protočnog otpora: <p>Temperatura zraka: 23°C ± 3% Relativna vlažnost zraka: 25% ± 3%</p>				
Parametri provjere (Protočni otpor [Ω])	Rezultat provjere			
Unutrašnjost šake (Obložene)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (Sposobne za odvođenje)		
Hrbat šake (Neobložene)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (Sposobne za odvođenje)		
Posuvratak (Neobložene)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (Sposobne za odvođenje)		

Osoba, koja nosi zaštitne rukavice sposobne za elektroszatično odvođenje, mora biti uredno uzemljena, na primjer nošenjem prikladne obuće. Zaštitne rukavice sposobne za elektroszatično odvođenje ne smiju biti isparkirane, otvorene, priklonjene ili svučene u zapaljivim ili eksplozivnim atmosferama niti tijekom rukovanja sa zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Elektroszatične osobine zaštitnih rukavica mogu biti narušene uslijed starenja, trošenja, kontaminacije i oštećenja, zbog čega mogu postati neprikladne za zapaljive atmosfere obogaćene kisikom, te su za njih potrebne dodatne ocjene. Sva odjeća i obuća, koja se koristi zajedno s rukavicama s takvim svojstvoma, mora biti konstruirana uz uvažavanje elektroszatskih rizika.

## CS

**Pokyny a informace od výrobce**

Informační brožura pro osobní ochranné pomůcky (OOP) podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4. Před použitím OOP si pečlivě přečtěte tuto informační brožuru. Při dalším předání OOP nebo jejích předním příjemci OOP své povinní přiložit i tuto informační brožuru. Za tímto účelem lze tuto informační brožuru reprodukovat bez omezení.

Ochranné rukavice	Kategorie rizika II
Velikost(i)	7-11
Osvědčení	EN 388, EN 16350
Notifikovaný subjekt	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifikační číslo	1493

Označení CE osvědčuje, že výrobek splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě EU lze nalézt na adrese www.ace-technik.com/content/6158.html. U tohoto produktu se jedná o osobní ochrannou pomůcku kategorie rizika II. Produkt chrání před: mechanickými riziky. Jiné než výše uvedené oblasti použití jsou výslovně vyloučeny. Tento výrobek proto neposkytuje mimo jiné ochrnu před: chemikáliemi, mikroorganismy, teplem, tepelnými riziky (teplo a/ nebo oheň), úrazy elektrickým proudem, zářením, pracemi s vysokotlakými pappskem. Upozorňujeme na uvedené pictogramy, poznámky a příslušné úrovně výkonu.

Skládování/použití/kontrola: Uchovávejte v chladu a suchu. Uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, UV záření nebo zdrojů ozonu. Neskládejte v ohnutém stavu nebo pod zatížením. Je-li to možné, skládejte nebo připravujte produkt v originálním obalu. Vlivy, jako je světlo, vlhkost, teplota a přirozené změny materiálu působící po delší dobu mohou může vést ke změně vlastnosti produktu. Přesné informace o době skládování a životnosti OOP nelze uvést, protože oba parametry závisí na typu skládování, teplotě, vlhkosti, stupni opotřebení a intenzitě použití. Z tohoto důvodu po delším skládování, před každým použitím a po každém použití zkontrolujte případné poškození nebo změny materiálu (např. křehké, popraskané povrstvení/materiály, otvory, změnu barev apod.). Před každým použitím zkontrolujte, zda je tento produkt vhodný pro zamýšlenou činnost a má správnou velikost. Nesprávné nebo vadné produkty musí být zlikvidovány a za žádných okolností nesmí být používány. Velikost produktu se může lišit od udávaných údajů např. kvůli jeho roztažení.

Všechny výkonové údaje byly určeny na základě zkoušek v laboratorních podmínkách. Proto se doporučuje zkontrolovat, zda jsou OOP vhodné pro zamýšlené použití, jelikož podmínky na pracovišti se mohou lišit od podmínek zkouškoví typu v závislosti na různých parametrech (např. teplota, oler, intenzita použití). Pokud již byly OOP používány, mohou dané OOP poskytovat nižší výkon kvůli stupni opotřebení. Výrobce nenese odpovědnost při nesprávném používání produktu.

**Инструкции и информация от производителя**

Информационна брошура за лични предпазни средства (ЛПС) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425. Приложение II, Раздел 1.4. Моля, прочетете внимателно тази информационна брошура преди употребата на ЛПС. Вие сте задължени да приложите тази информационна брошура при предаване на ЛПС, resp. да я дадете на получателя на ЛПС. За тази цел тази информационна брошура може да се размножава без ограничения.

Предпазни ръкавици	Рискова категория II
Размер(и)	7-11
Сертификация	EN 388, EN 16350
Нотифициран орган	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Идентификационен номер	1493

Označieneto CE udostverjava, če produktъ съответства на основните изисквания за опазване на здравето и безопасността на Регламент (EC) 2016/425. E декларацията за съответствие може да бъде разпдана на адрес www.ace-technik.com/content/6158.html.

При този продукт стави въпрос за лично предпазно средство от рисковa категория II. Той Ви защитава от: механични рискове. Различни от горепосочените области на приложението са изрично изключени. Поради това този продукт, освен всичко останало, не предпазва защита срещу: химикали, микроорганизми, студ, топлинни рискове (топлина и/или огън), токови удари, плъчене, работи със струя под високо налягане. Моля, спазвайте поставените pictogramи, указания и съответните нивa на характеристиките.

Съхранение / употреба / проверка: Съхранявайте на хладно и сухо. Пазете далеч от директна слънчева светлина, UV лъчи или източници на озон. Не съхранявайте в прегънато състояние или под натоварване с тежести. По възможност съхранявайте или транспортирайте продукта в оригиналната опаковка. Влияния като светлина, влага, температура и естествени промени на веществата в рамките на по-дълъг период от време могат да доведат до промяна на свойствата на продукта. Точни данни за времето за съхранение и ползения живот на ЛПС не са възможни, защото двата параметъра зависят както с другото и от съответния вид на съхранение, температура, влажността, степена на износване и интензитета на употреба. Поради това винаги проверявайте този продукт след по-дълго съхранение, както и преди и след всяка употреба, за повреди или промени на материала (напр. крехки, пукащи се покрития / материали, дупки, промени на цветовете и др.). Проверявайте този продукт преди всяка употреба за неговата пригодност за предвидената дейност и за правилния размер. Неподходящите или дефектни продукти трябва да се изхвърлят и в никакъв случай не трябва да се използват. Размерът на продукта може да се различава напр. поради разтягане от посочените данни.

Всички показатели са били установени чрез тестове в лабораторни условия. Поради това е препоръчителна проверка, дали ЛПС е подходящо за предвидената употреба, защото условията на работното място могат да се различават от тези при изпитването на мострата в зависимост от различни параметри (напр. температура, прегриване, интензитет на употреба). Ако ЛПС вече е било използвано, в резултат на степена на износване може да предлага по-ниски показатели за ефективност. Производителът не поема отговорност при неправилна употреба на продукта. Указания за носене на артикула: Внимавайте за това преди поставянето на ръкавиците ръцете Ви да са чисти и сухи. Вкарвайте пръстите си в съответната ръкавица и издърпайте ръкавицата за оплетката или за маншета свободно върху ръката си. При това внимавайте за правилната форма на ръкавицата. Ръкавиците трябва да лягат плътно и удобно върху повърхността на ръката, пръстите, както и пространствата между пръстите. Нокти на ръцете, бижута и прекомерно разтягане и дърпане могат да повредят ръкавиците. След употреба ръкавиците трябва да се свалят така, че външната страна да не влиза в контакт с облеклото или кожата, защото тя може да е замърсена с видими и невидими опасни материали. Следователно ръкавиците трябва да се свалят така, че вътрешната страна да излезе навън. За целта първо освободете пръстите на ръкавицата от пръстите на ръката. Обшичката или маншетът може след това да бъде обхванат наопаки, за да може така да се сваля ръкавицата. За да запази ръкавицата своя комфорт, след всяка дейност тя трябва да се почиства съгласно указанията за почистване и поддръжка. Според нуждата това може и би трябвало да се извършва, докато ръкавиците се носят на ръцете.

Преди начало на работа (след почивка и евентуално след измиване на ръцете) може да се използва подходящ препарат за защита на кожата. По време на работа (после почивки и преди края на работата) може да се използва подходящ препарат за почистване на кожата. След работа (след последното измиване на ръцете) може да се използва подходящ препарат за грижа за кожата. Почистване / поддръжка: Продуктът трябва да се почиства с влажна кърпа (хладка вода) без химикали или чрез изчеткване и да се изсушава на въздух. След почистване и преди повторно носене проверете този продукт за повреди. Повредени продукти не трябва да се използват отново. В зависимост от вида на почистването, то може да се отрази отрицателно върху ефективността на продукта. Поради това, производителите не поема пряка отговорност за продукта след неправилно извършено почистване.

Изхвърляне: Изхвърляте този продукт заедно с домашната смет. След умшлен или неумшлен контакт с химикали, този продукт може да бъде замърсен в средни за околната среда или опасни

Pokyny pro nošení výrobku: Před nasazením rukavic dbejte na to, aby byly ruce čisté a suché. Vložte prsty do příslušné rukavice a volně přetáhněte rukavici za pletenou manžetu nebo za manžetu přes ruku. Dbejte na správnou velikost rukavic. Rukavice by měly pevně a pohodlně přiléhat na dlaních, prstech a v prostoru mezi prsty. Kvůli nehtům, šperkům, nadměrnému roztahování a tahání může dojít k poškození rukavic. Rukavice je vhodné po použití stáhnout tak, aby vnější strana nepřišla do styku s oděvem či pokožkou, protože rukavice mohou být viditelně i neviditelně kontaminovány škodlivými látkami. Rukavice je nutné stáhnout tak, aby se vnitřní strana dostala ven. Za tímto účelem nejříve stáhněte špičky prstů rukavice z prstů. Pletenou manžetu, resp. manžetu lze následně ohnout směrem ven, a rukavici tak stáhnout. Aby si rukavice zachovaly své pohodlí, je vhodné je po každé činnosti vyčistit podle pokynů pro čištění a udržbu. Podle potřeby to může a mělo by být provedeno, když rukavice nosíte.

Před zahájením práce (po přestávkách a podle potřeby i po umytí rukou) lze použít vhodný výrobek na ochranu pokožky. Během práce (před přestávkami a před ukončením práce) je možné použít vhodný čisticí prostředek na pokožku. Po dokončení práce (po posledním mytí rukou) lze použít vhodný přípravek pro péči o pleť.

Čištění/údržba: Produkt je vhodné čistit vlhkým hadříkem (vlážná voda), bez chemikálií nebo kartáčem a nechat jej uschnout na vzduchu. Po čištění a opovněném použití tento produkt zkontrolujte. Poškozené produkty znovu nepoužívejte. V závislosti na druhu čištění to může mít negativní vliv na výkon produktu. Po nesprávně provedeném čištění proto již výrobce nepřebírá za produkt žádnou zodpovědnost.

Likvidace: Tento produkt likvidujte s domácím odpadem. Po zamýšleném nebo neúmyslném kontaktu s chemikáliemi může být tento produkt kontaminován nebezpečnými látkami nebo látkami ohrožujícími životní prostředí. V takovém případě musí být likvidace provedena v souladu s místně používanými předpisy. Speciální pokyny: OOP mohou u citlivých osob způsobit alergické reakce. U známé přecitlivlosti se doporučuje zvláštní opatnost.

Obecné vysvětlivky k dosaženým úrovním výkonu

1-6 / A-F Dosažený výsledek zkoušky (čím vyšší, tím lepší)

0 Minimální úrovně výkonu nebylo dosaženo

X Netestováno nebo nepoužité vzhledem k materiálu nebo konstrukci
Všechny zkoušky byly prováděny za laboratorních podmínek v oblasti dlaně, a na základě těchto výsledků byly stanoveny příslušné úrovně výkonu.

EN 420:2003 + A1:2009	Ochranné rukavice – všeobecné požadavky a zkušební metody			
	Zkušební parametr	Úrovně výkonu	Výsledek zkoušky	
	Prstová hbitost	1-5	5	





Pokud hrozí nebezpečí zachycení pohyblivými součástmi stroje, nesmí se nosit žádné rukavice.

EN 388:2016	Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům			
EN 388	Zkušební parametr	Úrovně výkonu	Výsledek zkoušky	
	A Odolnost proti oteřu	1-4	3	
	B Odolnost proti řezu (test řezů)	1-5	1	
	C Pevnost při odtrhávání	1-4	4	
	D Odolnost proti propíchnutí	1-4	1	
	E Odolnost proti řezu (TDM)	A-F	X	

Pokud rukavice sestávají ze dvou nebo více vrstev, celková klasifikace nemusí nutně vypovídat o výkonu nejvyžedenější vnější vrstvy.
Výsledek zkoušky odolnosti vůči řezu (B) je třeba chápat pouze jako referenční hodnotu. Zkouška odolnosti proti řezu TDM (E) poskytuje referenční výsledky týkající se výkonu.

EN 16350:2014	Ochranné rukavice – elektrosztatické vlastnosti			
Zkušební podmínky týkající se zkoušení vnitřního izolačního odporu: <p>Teplota vzduchu: 23°C ± 3% Relativní vlhkost vzduchu: 25% ± 3%</p>				
Zkušební parametr (Vnitřní izolační odpor [Ω])	Výsledek zkoušky			
Dlaň (Povrstveno)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (Disipativní)		
Zadní část ruky (Nepovrstveno)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (Disipativní)		
Manžeta (Nepovrstveno)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (Disipativní)		

Osoba, elektrosztaticky disipativními ochrannými rukavicemi musí být řádně uzemněna, např. nosit vhodnou obuv. Elektrosztaticky disipativní ochranné rukavice nesmí být rozbaleny, otevřeny, upraveny nebo odstraňovány v hořlavých nebo výbušných prostředích nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrosztatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nepříznivě ovlivněny procesy stárnutí, opotřebením, znečištěním a poškozením a nemusí být vhodné pro zápalivé prostředí obogaćen kyslíkem, takže jsou nutně zápalivodioné. Veškeré oděvy a obuv používané s rukavicemi s těmito vlastnostmi musí být používány s ohledem na elektrosztatické riziko.

subстанция. В този случай изхвърлянето трябва да се извърши в съответствие с местните правни предписания.

Специални указания: ЛПС може да предизвика апергични реакции при чувствителни хора. Препоръчва се особена предпазливост при известна свъръчувствителност.

Общи обяснения за отделните нива на характеристиките			
1-6 / A-F	Постигнат резултат от изпитване (колкото по-висок, толкова по-добре)		
0	Минималното ниво на характеристиките не е достигнато		
X	Не е изпитано, resp. не е приложимо поради материала или оформлението		

Всички изпитания бяха извършени при лабораторни условия върху вътрешната повърхност на ръката и с тяхна помощ бяха определени съответните нивата на характеристиките.

EN 420:2003 + A1:2009	Предпазни ръкавици – Общи изисквания и методи за проверка			
	Параметър за изпитване	Нива на характеристиките	Резултат от изпитване	
	Сръчност с пръстите	1-5	5	

Ако съществува риск от захващане в подвижни машинни части, тогава не трябва да се носят ръкавици.

EN 388:2016	Предпазни ръкавици срещу механични рискове			
EN 388	Параметър за изпитване	Нива на характеристиките	Резултат от изпитване	
	A Устойчивост на прегриване	1-4	3	
	B Устойчивост на срязване (тест на Coupe)	1-5	1	
	C Сила на раздиране	1-4	4	
	D Устойчивост на пробиване	1-4	1	
	E Устойчивост на срязване (TDM)	A-F	X	

Ако ръкавиците се състоят от два или повече слоя, не е задължително общата класификация да отразява характеристиките на най-външния слой.

Резултатът от тестването на устойчивостта на срязване (B) трябва да се разбира само като указание. Тестът за устойчивост на срязване TDM (E) дава референтни резултати относно характеристиката.

EN 16350:2014	Предпазни ръкавици – Електростатични характеристики			
Тестови условия по отношение на изпитването на проходното съпротивление: <p>Температура на въздуха: 23°C ± 3% Относителна влажност на въздуха: 25% ± 3%</p>				
Параметър за изпитване (Проходно съпротивление [Ω])	Резултат от изпитване			
Вътрешна част на ръката (С покритие)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	2,46 x 10 <sup>9</sup> (Проводими)		
Задна част на ръката (Без покритие)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	4,84 x 10 <sup>9</sup> (Проводими)		
Маншет (Без покритие)	< 1 x 10 <sup>9</sup>	3,65 x 10 <sup>9</sup> (Проводими)		



var atškirtes no noradit, piem., ja produkts ir izstaipits.

Visas veikspējas īpašības ir noteiktas, veicot pārbaudīt laboratorijas apstākļos. Tapēc ieteicams pārbaudīt, vai IAL ir piemērots paredzētajai izmantošanai, jo apstākļi darbvietā daudzu faktoru (piem., temperatūras, putekļu, izmantošanas intensitātes) ietekmē var atšķīrties no parauga pārbaudes apstākļiem. Ja IAL jau ir izmantots iepriekš, tad nolietojuma pakāpē dēļ iespējama mazāka veikspēja. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību, ja produkts ir izmantots nepareizi.

Instrukcijas par izstrādājuma valkāšanu: raugieties, lai rokas pirms cimdū uzvilšanas būtu tīras un sausas. Iebāziet pirkstus pareizajā cimdā un valģīgi uzvelciet uz rokas cimdū, turot aiz adītās malīņas vai kāta daļas. Plevērsiet uzmaniņu pareizai pieguļošai formai. Cimdīem vajadzētu stingri un cieši apgēmt delnu, pirkstus un pirkstu starpas. Nagi, rotaslietas un pārmērīga stiepšana un vilkšana var sabojāt cimdus. Pēc lietošanas cimdus vajadzētu novilkt tā, lai cimdū ārpusē nesaskartos ar apģērbu vai ādu, jo tā var būt redzami vai neredzami notraiņa vai kaitīgām vielām. Tātad cimdī jānovelk tā, lai iekšpusē būtu atritināta uz āru. Šai nolūkā vispirms atbrīvojiet cimdā pirkstu galus. Adīto malīņu vai kāta daļu tad var atrotīt uz ārpusi, lai šādā veidā novilktu cimdū. Lai cimdus saglabātu savu sniegto komfortu, to ikrēz pēc lietošanas vajadzētu notīrīt atbilstoši trišanās un apkopes norādēm. To pēc vajadzības var un vajadzētu darīt arī tajā laikā, kad cimdī tiek valkāti.

Pirms darba sākuma (pēc pārtraukumiem un varbūtējās roku mazgāšanas) jālieto piemērotās ādas aizsardzības preparāts. Darba laikā (pirms pārtraukumiem un pirms darba beigām) jālieto piemērotās ādas trišanās līdzeklis. Pēc darba (pēc pēdējās roku mazgāšanas) var lietot piemērotu ādas kopšanas preparātu. Trišana/apkope: produktu vajadzētu tīrīt ar mitru drabuci, kas jīkmiņkājām, vai notīrīt ar suku un pēc tam izžāvēt gaisā. Pēc trišanas un pirms atkārtotas uzvilšanas pārbaudiet produktu, vai tam nav defektu. Produkts ar defektiem nedrīkst izmantot atkārtoti. Trišana atkāribā no veida var negatīvi ietekmēt produkta veikspēju. Tapēc ražotājs valrs neatbild par produktu, ja trišana ir veikta nepareizi. Utilizācija: produktu var iznest kopā ar mājaimniecības atkritumiem. Pēc apzinātas vai neaugsās saskāres ar ķīmikālijām šis produkts var būt piesārņots ar videi kaitīgām vai bīstamām vielām. Šādā gadījumā utilizācija jāveic saskaņā ar vietēji piemērojamām tiesību normām.

Īpašas norādes: jutīgiem cilvēkiem IAL var izsaukt alerģiskas reakcijas. Ja ir zināms par alerģiju, ieteicams ievērot īpašu piesardzību.

Vispārēji paskaidrojumi par sasniegtajām veikspējās pakāpēm
1-6 / A-F  Sasniegtais pārbaudes rezultāts (jo augstāks, jo labāks)
0  Minimālā veikspējās pakāpe nav sasniegta
X  Nav pārbaudīts vai arī materiāla vai dizaina dēļ nav piemērojams
Visas pārbaudes tika veiktas laboratorijas apstākļos uz delnu virsmas, pēc rezultātiem nosakot veikspējas pakāpes.

EN 420:2003 + A1:2009	Aizsargcimdī – vispārējās prasības un pārbaudes metodes		
	Pārbaudes parametri	Veikspējas pakāpes	Pārbaudes rezultāts
	Pirkstu veidkība	1-5	5

Ja pastāv risks, ka var ievilkēt mašīnu kustīgajās detaļās, cimdus nedrīkst valkāt.

EN 388:2016	Aizsargcimdī, kas pasargā no mehāniskiem riskiem		
	Pārbaudes parametri	Veikspējas pakāpes	Pārbaudes rezultāts
	A Nodulimizturība	1-4	3
	B Izturība pret iegriezumiem (Coupe-Test)	1-5	1
	C Saplēšanas spēks	1-4	4
	D Caurduršanas spēks	1-4	1
	E Izturība pret iegriezumiem (TDM)	A-F	X

Ja cimdī sastāv no divām vai vairāk kārtām, vispārējā klasifikācijā nav obligāti jānorāda ārējās kārtas veikspēja.

Pārbaudes rezultāts, pārbaudot izturību pret iegriezumiem (B), jāsprot tikai kā norāde. Pārbaudot TDM izturību pret iegriezumiem (E), tiek iegūti atsauces rezultāti, kas attiecas uz veikspēju.

EN 16350:2014	Aizsargcimdī – elektrostātiskās īpašības		
	Pārbaudes nosacījumi attiecībā uz tīlpumpiskās pretestības pārbaudi:		
	Gaisa temperatūra:	23°C ± 3%	
	Relatīvais gaisa mitrums:	25% ± 3%	
	Pārbaudes parametri (Tīlpumpiskā pretestība [D])	Pārbaudes rezultāts	
	Delna(Pārklāts)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	2,46 x 10 <sup>6</sup> (Novadspējīgs)
	Plaukstas virspusē (Nepārklāts)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	4,84 x 10 <sup>6</sup> (Novadspējīgs)
	Kāta daļa (Nepārklāts)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	3,65 x 10 <sup>6</sup> (Novadspējīgs)

Cīvēkam, kurš valkā elektrostātiski novadspējīgus cimdus, jābūt pareizi izēzēmat, piem., valkājot piemērotos apavus. Elektrostātiski novadspējīgus cimdus nedrīkst izpakot, ievē, pielaikt vai novilkt degtspējīgai vai sprādzienbīstamā vidē un tad, kad netiek darbs ar degtspējīgiem vai sprādzienbīstamām vielām. Aizsargcimdū elektrostātiskās īpašības var negatīvi ietekmēt novecošanās procesi, nolietojums, kontaminācija un bojājumi, un tie, iespējams, nav piemēroti darbam ar skābekli bagātinātā un degtspējīgā vidē, tāpēc ir vajadzīgs papildu novērtējums. Visam apģēbāam un apaviem, ko valkā kopā ar cimdīem, kam ir šādas īpašības, jābūt konstruētiem, ņemot vērā elektrostātiskos riskus.

Wićc tal-Id (Mhux miksi)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	4,84 x 10 <sup>6</sup> (Dissipattiv)
Polz (Mhux miksi)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	3,65 x 10 <sup>6</sup> (Dissipattiv)

Persona li tilbes ingwanti eletrostatīci protettivi dissipattivi ghandha tkun eřtjata sew, ež b'libies adattat ta žarġun. Ingwanti eletrostatīci dissipattivi protettivi m'ghandhom jinfetħu, jiġu adattati jew jingħubdu f'atmosferaifer infjammabbli jew splussivi jew waqġ kuntant ma' sustanzi infjammabbli jew splussivi. Il-proprietajiet eletrostatīci ta' ingwanti protettivi jistġħu jiġu affettivati b'mod avvers bi żmien, xedd u kedd, triġġiv u ħsara u jistġħu ma' jkunux adattati għal atmosferi kombustibbli arrikkli bi-ossijenu li jteħtieġu stimi addizzjonali. Kull indument u žarġun utaq ma'ingwanti b'dawn il-proprietajiet għandhom jiġu maniffaturati b'konsiderazzjoni tar-riskji eletrostatīci.

Maniffattur	Is-lena u x-xahar ta' produzzjoni
Immarkar CE	
Aqra l-Istruzzjonijiet u t-tagħrif tal-maniffattur	

## UK

**Kerivnicġwa i informācija vġrobņnika**

Информационный буклет про засоби индивидуального зашхиту (3i3) згідно з Директивою (ЄС) 2016/425, Додатком ІІ розділом 1.4. Уважно прочитайте цей інформаційний буклет перед застосуванням 3i3. У разі передачі 3i3 ви зобов'язані передати цей інформаційний буклет отримувачу 3i3. Для цієї мети цей інформаційний буклет можна розмножувати в будь-якій кількості примірників.

Зашхисні рукавиці	Категорія ризику ІІ
Розмір(-и)	7-11
Сертифікація	EN 388, EN 16350
Уповноважений орган	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Ідентифікаційний номер	1493

Маркування CE засвідчує, що цей виріб відповідає основним вимогам з техніки безпеки й охорони праці Директиви (ЄС) 2016/425. З декларацією відповідності стандартам CE можна ознайомитись на сайті www.ace-technik.com/content/6158.html.

Цей виріб являє собою засіб індивідуального зашхиту категорії ризику ІІ. Він захищає вас від: механічних ризиків. Використовувати виріб в інших цілях категорично заборонено. Тому цей виріб не захищає від: хімікатів, мікроорганізмів, холоду, теплових ризиків (підвищена температура та/або вогню), уражень електричним струмом, випромінювання, робіт під високим напором. Дотримуйтеся піктограм, вказівок на виробі та відповідних ступенів зашхиту.

Зберігання/використання/контроль: Зберігайте в холодному й сухому місці. Захищайте від прямих сонячних променів, УФ-випромінювання та джерел озону. Не зберігайте в згинутому стані або під вагою. За можливість зберігати/транспортувати виріб в оригінальній упаковці. Тільки впливи, як світло, волога, температура та природні зміни матеріалу, протягом тривалого часу можуть призвести до зміни властивостей виробу. Надати точні дані про час і тривалість зберігання 3i3 неможливо, оскільки обидва параметри, зокрема, залежать від типу зберігання, температури, вологоти, ступеню зволоження та інтенсивності використання. Тому під час довготривалого зберігання перед кожним використанням і після кожного використання перевіряйте цей виріб на наявність пошкоджень і змін матеріалу (наприклад, ламки, потріскані покриття/матеріали, перфорація, зміни кольору тощо). Перед кожним використанням перевіряйте придатність цього виробу до передбаченої роботи та правильність його роздому. Невідповідно або дефектні вироби потрібно утилізувати й з жодних обставин не використовувати їх. Розмір виробу може відрізнятись від заявленого, наприклад, через розширення.

Усі експлуатаційні параметри було визначено в процесі випробувань у лабораторних умовах. Тому рекомендаціїсь перевірити, чи підходить 3i3 до передбаченого використання, оскільки в залежності від різних параметрів (наприклад, температури, звоження, інтенсивності використання) умови на робочому місці можуть відрізнятись від умов типових випробувань. Якщо 3i3 вже використовувався, то залежно від ступеню звоження він може мати менший ступінь зашхиту. Виробник не несе відповідальність у разі неналежного використання виробу.

Інструкції з використання виробу: Перед надяганням рукавиць помийте й висушіть руки. Вставте пальці у відповідну рукавицю й вдягніть її за в'язану країю або манжету, не натягуючи. Оптимально розташуйте рукавицю на руці. Рукавиці повинні щільно прилягати до долоні, пальців і проміжків між пальцями. Нігіт, прикриси, а також надмірне натягування й розтягування можуть пошкодити рукавицю. Після використання рукавиць потрібно зняти таким чином, щоб їхня зовнішня частина не торкалася одягу й шкіри, оскільки вони можуть бути забруднені шкідливими речовинами, які не завжди можна помити. Тому рукавиці потрібно знімати внутрішньою стороною назовні. Для цього спочатку відтягніть пальці рукавиці від пальців. Потім можна закрити в'язану країю або манжету назовні, щоб стягнути рукавицю. Для комфортного використання після кожної роботи рукавиці потрібно чистити згідно з вказівками з очищення й текобслуговування. У разі необхідності це можна робити й під час носіння рукавиць.

Перед початком роботи (після перерв та в разі необхідності після миття рук) можна використовувати відповідний засіб для зашхиту рукавиць. Під час роботи (перед перервами та перед завершенням роботи) можна скористатися засобом для чищення руці. Після роботи (після останнього миття рук) можна скористатися відповідним засобом для догляду за руками.

Раžотājis	Izgatavojanas gads un mēnēsis
Izlasīt ražotājā instrukcijas un informāciju	

<p><b>LT</b></p>	
<p><b>Гаминтоjo инстpукцjos и информация</b></p> <p>Информационная брошюра apie аsменinius apsaugos priemones (AAP) pagal Reglamento (ES) 2016/425 ІІ priedo 1.4 skirsnį. Prieš naudodami AAP, įdėmiai perskaitykite šią informacinę brošūrą. Perleisdami AAP piraiote pridėti ir šią informacinę brošūrą arba perduoti ją AAP gavėjui. Šiuo tikslu informacinė brošūra gali būti kopijuojama be apribojimų.</p>	

<p>Apsauginēs pirštines</p> <p>Dydis (-iai)</p> <p>Sertifikavimas</p> <p>Patikrintājistaiga</p>	<p>II rizikos kategorija</p> <p>7-11</p> <p>EN 388, EN 16350</p> <p>INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY</p> <p>Pot k izviru 6</p> <p>1000 LJUBLJANA</p> <p>Slovenia</p> <p>1493</p>
---	--

Šis CE ženklas patvirtina, kad gaminyas atitinka esminius Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus dėl sveikatos apsaugos ir saugos. ES atitikties deklaracija rasite www.ace-technik.com/content/6158.html.

Šis gaminyas – tai II rizikos kategorijos asmeninei apsaugos priemonė. Jis saugau nuo: mechaniinių pavojų. Grietiiai draudžiama naudoti gaminį kitiems tikslams nei prieš tai nurodyta. Todėl šis gaminyas, greta kitko, neapsaugo nuo: chemikalų, mikroorganizmų, šalčio, terminių pavojų (karščio ir (arba) ugnies), elektros smūgių, spinduliavimo, aukšto slėgio srovės. Atkreiptė dėmesį į pirtvirtintus reikalavimus, nurodymus ir susijusius veiksmingumo lygius.

Laikymas / naudojimas / tikrinimas: Laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, ultravioletinių spindulių ar ozono šaltinių. Nelaiykite sulenkę arba uždeję sunkų svorį. Gaminį stenkitės laikyti ir transportuoti originalioje pakuoėje. Dėl šviesos, drėgmės, temperatūros ir mediųgiavo natūralių pokyčių ir pan. poveikiu per ilgą laiką gali pakisti gaminio savybės. Neįmanoma nurodyti AAP laikymo trukmės ir naudojimo laiko, kadangi abu šie parametrai priklauso nuo laikymo sąlygų, temperatūros, drėgmės, nusidėvėjimo lygio, naudojimo intensyvumo ir pan. Todėl po ilgesnio laikymo bei prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite, ar gaminyas nepažeistas bei nepakitę mediųgiavo savybės (pavyzdžiui, ar nusukędėjusios dangos bei medžiagos, ar nera skylių, ar nepakitusios spalvos ir pan.). Kiekvieną kartą prieš naudodami gaminį, patikrinkite, ar jis tinka numatytai veiklai ir yra tinkamo dydžio. Jokiu būdu nenaudokite netinkamų ar pažeistų gaminių bei sutvarkykite jų. Gaminio dydis gali skirtis nuo nurodytojo, pavyzdžiui, dėl išsitempimo.

Visi veiksmingumo parametrai nustatyti laboratoriniiais bandymais. Todėl rekomenduojama patikrinti, ar AAP tinka numatytai veiklai, kadangi sąlygos darbo vietoje priklauso nuo daugelio veiksnių (pavyzdžiui, temperatūros, nulidimo, naudojimo intensyvumo) ir gali skirtis nuo sąlygų atliekant tipo bandymą. Jei AAP jau naudota, dėl nusidėvėjimo ji gali būti mažiau veiksminga. Gaminiojas neatsako už netinkamą gaminio naudojimą.

Nurodymai dėl gaminio dėvejimo: Prieš užsidamdami pirštines, patikrinkite, ar jūsų rankos švários ir sausus. Įšikite pirštus į pirštinę ir paėmę už suraukimo ar atlanko lengvai užmaukite pirštinę ant savo plaštakos. Atkreiptė, dėmesį ar pirštinės forma tinka jūsų plaštakai. Pirštinė turi gerai priglusti ties delnu, pirštais ir tarpuriųšiais. Nagų lakas, papuošalai bei per stiprus tempimas ir traukimas gali pažeisti pirštines. Pirštines reikėtų nusimauti taip, kad jų išorinė pusė neprisiliestų prie drabužių ar odos, nes ji gali būti matomai ar nematoma užteršta kenksmingomis mediųgiomis. Taigi pirštines reikia nusimauti taip, kad jų vidinė pusė išsivertų į išorę. Tam iš pradžių atraukite pirštines galiukus nuo pirštų. Po to verskite suraukimą ar atlanką į išorę ir šitaip nusimaukite pirštinę. Kad pirštines būtų ir toliau patogų dėvėti, po kiekvieno naudojimo išvalykite jas vadovaudamiesi valymo ir techninės priežiūros nurodymais. Jei reikia, tai galima ir rekomenduojama daryti nenusiemsus pirštinių.

Prieš darbo pradžią (po darbo pertraukų ir, jei reikia, po rankų plojimo) galite naudoti tinkamą odos apsaugos priemonę. Dirbdami (prieš darbo pertraukas ir darbo pabaigą) galite naudoti tinkamą odos valymo priemonę. Po darbo (po paskutinio rankų plojimo) galite naudoti tinkamą odos priežiūros priemonę. Valymas / techninė priežiūra: Gaminiję valykite drungnu vandeniu sudreikinta šluoste be chemikalų arba šepetiu ir padekte ore, kad išdžiūtų. Baigę valyti ir prieš vėl dėvedami gamini patikrinkite, ar jis nepažeistas. Pažeistų gaminių nenaudokite. Priklausomai nuo valymo būdo, jis gali būti žalingas gaminiui. Todėl gamintojas neatsako už gaminiui dėl netinkamo valymo padarytą žalą. Atleikų tvarkymas: Šį gaminį galite šalinti su buitiniems atliekomis. Dėl šmoningo ar netyčionio sąlyčio su chemikalais šis gaminyas gali būti užterštas aplinkai kenksmingomis ar pavojingomis mediųgiomis. Tokiu atveju gaminio atliekos turi būti tvarkomos laikantis galiojančių vietos teisės aktų. Specialieji nurodymai: AAP jautriems asmenims gali sukelti alerģines reakcijas. Būkite ypaz atsargūs, jei žinote apie padidėjusį jautrumą.

Pasiekty veiksmingumo lygių bendrieji paaiškinimai

1-6 / A-F  Pasiektas patikos rezultatas (kuo didesnis, tuo geresnis)
0  Nepasiektas minimalus veiksmingumo lygis
X  Netikrinta arba netinkama dėl medžiagos ar sandaros

Visos patikos atliktos laboratorinėmis sąlygomis delnus demėjiamis vietoms ir pagal šias patikas nustatyti veiksmingumo lygiai.

Очищення/техобслуговування: Виріб слід протерти вологою ганчіркою (помірно теплою водою) без хімікатів або очистити щіткою, а потім просушити повітрям. Після очищення її перед повторним надяганням перевірте цей виріб на предмет пошкодження. Не продовжуйте використовувати пошкоджені вироби. Залежно від виду очищення може вливатися на ступінь захисту виробу. Тому після неналежного чинюм проведеного очищення виробник не несе відповідальність за зваривання. Утилізація: Утилізуйте цей виріб разом з побутовим сміттям. Після навіснення або ненавмисного контакту з хімікатами цей виріб може бути забруднений шкідливими для довкілля або небезпечними речовинами. У такому випадку його потрібно утилізувати згідно з чинними місцевими правовими нормами.	<p>الشخصية لعطف ثابن، أو عند بيعها لشخص آخر، ولهذا الغرض يجب نسخ كتيب المعلومات هذا دون قيود.</p> <p>فقرات واقفة</p> <p>المقاس (المقاسات)</p> <p>الامتداد</p> <p>هيئة الامتداد</p>
Загальні пояснення щодо досягнутих ступенів захисту <p>1-6 / A-F  Отриманий результат випробувань (чим вище, тим краще) 0  Мінімальний ступінь захисту не досягнуто X  Випробування не пройдено або не застосовується через властивості матеріалу або виконання</p>	<p>التخزين / الاستخدام / الفحص: يُخزَن في مكان يارد وجاف، يجب إبقاؤه بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة أو الأشعة فوق البنفسجية أو مصادر الأوزون. لا يُخزَن إذا كان مبللًا، أو ولما تحت وزنٍ زائد. يجب تخزين المنتج على نلقة في العبوة الأصلية إن أمكن، يكي أن تؤدي مؤثرات مثل الصوء والرطوبة ودرجة الحرارة فضلًا عن تغيرات الرخامات الطبيعية على مدى فترة طويلة نسبيًا، إلى تغير في خصائص المنتج. وليست هناك معلومات دقيقة متاحة عن فترة التخزين والعمر الافتراضي، مُعدّات الحماية الشخصية: نظرًا لأن كلا العنصرين - من غير أمور أخرى - يعتمدان على كل من نوع التخزين ودرجة الحرارة والرطوبة ودرجة الاستهلاك وكثافة الاستخدام، لذلك الفحص هذا المنتج بعد التخزين لفترة طويلة نسبيًا وقبل كل استخدام وبعدده من حيث تغير حالته (مثل هشاشة وتشقق الطيات) / الرخامات، ومن حيث وجود تقووب، وتغيرات في اللون، وما إلى ذلك). تأكد قبل كل استخدام من مدى ملائمة المنتج للشفاط المرغوب ومن حيث المقاس الصحيح، ويجب التخلص من المنتجات غير المناسبة أو المعيبة، ويجب ألا تُستخدم بأي حال من الأحوال. علمًا بأنه يمكن أن يختلف مقاس المنتج من المواصفات، بسبب التمدد على سبيل المثال.</p>
Якщо вам відомо, що ви маєте підвищену чутливість, будьте дуже обережні.	<p>شعر علامة CE إلى أن المنتج متوافق مع متطلبات الصحة والسلامة الأساسية بموجب لائحة 2016/425 EU. يمكن الاطلاع على بيان المطابقة الصادر عن الاتحاد الأوروبي من خلال الموقع 6158.html www.ace-technik.com/content/.</p> <p>هذا المنتج عبارة عن معدات وقاية شخصية من فئة المخاطر 2، وهي تحميك من: المخاطر الميكانيكية؛ تشتت أسب وحي أو مجالات تطبيق مختلفة عمًا هو مذكور بالأعلى. لذا لا يوفر هذا المنتج حماية ميا بما يلي على سبيل المثال لا الحصر: المواد الكيميائية، الكائنات الدقيقة، البرودة، المخاطر الحرارية (الحرارة أو النار أو كليهما)، الصدمات الكهربائية، الإشعاع، العمل تحت شعاع ضغط عالٍ، برجي ملاحظة الرموز والتنبيهات الممنقة ومستويات العمل التامة.</p>
Усі випробування було проведено в лабораторних умовах на внутрішній поверхні рук, на підставі чого було визначено відповідні ступені захисту.	<p>رقم التعريفى</p> <p>1493</p>

EN 420:2003 + A1:2009	Зашхисні рукавиці – загальні вимоги та методи випробування		
	Параметри випробування	Ступені захисту	Результат випробувань
	Рухливість пальців	1-5	5

Якщо існує ризик затягування кінцівок у рухоми частини машини, не вдягайте рукавиці.

EN 388:2016	Зашхисні рукавиці від механічних ризиків		
	Параметри випробування	Ступені захисту	Результат випробувань
	A Стійкість до стирання	1-4	3
	B Стійкість до розрізання	1-5	1
	C Зусилля розривання	1-4	4
	D Зусилля розривання	1-4	1
	E Стійкість до розрізання (TDM)	A-F	X

Якщо рукавиці мають два положення, то загальна класифікація неовб'язково відображає ступінь захисту у крайньому зовнішньому положенні. Результат випробувань на стійкість до розрізання (B) має виключно характер рекомендації. Випробування на стійкість до розрізання TDM (E) дозволяють визначити еталонні результати щодо ступеню зашхиту.

EN 16350:2014	Зашхисні рукавиці – електростатичні властивості		
	Умови випробування прохідного опору: <p>Температура повітря:</p> <p>Відносна вологість повітря:</p>	<p>23°C ± 3%</p> <p>25% ± 3%</p>	
	Параметри випробування (Прохідний опір [D])	Результат випробувань	
	Внутрішня частина руці	< 1 x 10 <sup>6</sup>	2,46 x 10 <sup>6</sup> (Струмовідведення)
	Тильна частина руці (без покриття)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	4,84 x 10 <sup>6</sup> (Струмовідведення)
	Манжета (без покриття)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	3,65 x 10 <sup>6</sup> (Струмовідведення)

Особа в цих рукавицях, матеріал яких відводить електростатичний заряд, повинна мати належне заземлення, наприклад, носити відповідні взуття. Зашхисні рукавиці з матеріалу, що відводить електростатичний заряд, не можна розколювати, відкривати, вдягати та знімати в легкозаймистій та вибухонебезпечній атмосфері, а також під час використання легкозаймистих чи вибухонебезпечних речовин. Електростатичні властивості зашхисних рукавиць можуть погіршуватись внаслідок процесів старіння, звоження, забруднення та пошкодження й можуть не підходити для наповненої киснем, легкозаймистої атмосфери, для якої необхідно проводити додаткову оцінку. Всього одяг та все взуття, що використовується разом з рукавицями іє щільні властивостями, потрібно розробляти з урахуванням електростатичних ризиків.

Виробник	Рік та місяць виготовлення
Прочитайте керівництво й інформаційну виробника	Маркування CE

## AR

تعليمات ومعلومات الجهة الصانعة
كيب معلومات بخصوص معدات الحماية الشخصية (PSA) وفقًا للائحة 2016/425 EU. ملحق 2.4 فقرة 1.4: يرجى قراءة كيب المعلومات با استنفاة قبل استخدام معدات الحماية الشخصية. وأنت ملزم بإرفاقها على كيب عند تسليم معدات الحماية

EN 420:2003 + A1:2009	Аpsаuginēs pirštines. Bendrieji reikalavimai ir patikros procedūra		
	Patikros parametrai	Veiksmingumo lygiai	Patikros rezultatas
	Rankų miklumas	1-5	5

Jei kyla pavojus įstrigti tarp judančių įrangos dalių, pirštines mėvėti draudžiama.

EN 388:2016	Nuo mechaniinių pavojų saugančios pirštinės		
	Patikros parametrai	Veiksmingumo lygiai	Patikros rezultatas
	A Atsparumas dilimui	1-4	3
	B Atsparumas pjūvimui (Coupe bandymas)	1-5	1
	C Tolesnio trūkimo jėga	1-4	4
	D Atsparumas padirvimui	1-4	1
	E Atsparumas pjūvimui (TDM)	A-F	X

Jei pirštinių sudaro du ar daugiau sluoksnių, bendras rezultatas nebūtinai atitinka išorinio sluoksnio veiksmingumą. Atsparumo pjūvimui (B) patikos rezultatas turi būti suprantamas tik kaip orientacinis. TDM atsparumo pjūvimui patikra (E) leidžia nustatyti veiksmingumo lyginamąją vertę.

EN 16350:2014	Apsаuginēs pirštines. Elektrostatinės savybės		
	Pralaidumo varžos patikos sąlygos: <p>Oro temperatūra:</p> <p>Santykinis oro drėgnis:</p>	<p>23°C ± 3%</p> <p>25% ± 3%</p>	
	Patikros parametrai (Pralaidumo varža [D])	Patikros rezultatas	
	Delno puse (Dengta)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	2,46 x 10 <sup>6</sup> (Skaidanti elektrost-atinių krūvių)
	Plaštakos nugarėlė (Nedengta)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	4,84 x 10 <sup>6</sup> (Skaidanti elektrost-atinių krūvių)
	Atlankas (Nedengta)	< 1 x 10 <sup>6</sup>	3,65 x 10 <sup>6</sup> (Skaidanti elektrost-atinių krūvių)

Asmuo, mūvintis elektrosatinį krūvių skaidančias pirštines, turi imtis reikiamų žemimo priemonių, pavyzdžiui, avėti tinkamą avalynę. Elektrosatinį krūvių skaidančias apsaugines pirštines draudžiama išpakuoti, atsietięti, tvarkyti ar nusimauti degoje ar sprogioje aplinkoje. Senėjimas, nusidėvėjimas, užteršimas ir pažeidimai gali neigiamai paveikti apsauginių pirštinių elektrosatinės savybės, todėl jos gali būti netinkamos naudoti degoje sprogių aplinkoje ir tokiame naudojimui gali reikėti papildomo įvertinimo. Visi kartu su šiomis pirštinėmis dėvimi drabužiai ir avalynė turi būti pagaminti antišvilęjiant į elektrosatinis pavojus.

med en børste. Kontroller produktet med tanke på skader etter rengjøringen og i løpet av de nærmeste dagene. Skadde produkter må ikke brukes å nytt. Avhengig av rengjøringen kan dette ha negativ innvirkning på produktytelsen. Produsenten overtar derfor ikke lenger ansvar for produktet etter en ufagmessig rengjøring.

Kassering: Kast dette produktet i husholdningsavfallet. Etter planlagt eller ikke planlagt kontakt med kjemikalier, kan produktet være forurenset av miljøfarlige eller farlige stoffer. I slike tilfeller skal kasseringen skje i samsvar med lokale lover og regler.

Spesielle henvisninger: Sensitive personer kan oppleve allergiske reaksjoner på PBU. Vær spesielt forsiktig ved kjent overfølsomhet.

Generelle forklaringer på de oppnådde ytelsestrinnene

1-6 / A-F Oppnådd testresultat (jo høyere, desto bedre)

0 Minste ytelsestrinn

X Ikke testet eller kan ikke brukes på grunn av materialet eller utformingen


Alle tester ble utført iht. laboratoriebetingelser på innsiden av hånden, og ved hjelp av disse ble de aktuelle ytelsestrinnene registrert.

#### EN 420:2003 + A1:2009 Beskyttelseshansker – Generelle krav og testprosedyre

Testparametere	Ytelsestrinn	Testresultat
Fingerferdighet	1-5	5

Hvis det foreligger fare for å henge seg fast i bevegelige maskindeler, skal det ikke brukes hansker.

#### EN 388:2016 Beskyttelseshansker mot mekaniske farer

EN 388	Testparametere	Ytelsestrinn	Testresultat
	A Slitefasthet	1-4	3
	B Snittstyrke (Coupe-test)	1-5	1
	C Rivestyrke	1-4	4
	D Stikkstyrke	1-4	1
	E Snittstyrke (TDM)	A-F	X

Hvis hansker består av to eller flere lag, gjengir ikke totalklassifiseringen nødvendigvis yttevenn til de ytterste lagene.

Testresultatet for snittstyrke (B) er bare en henvisning. TDM-snittstyrketesten (E) gir referanseresultater når det gjelder ytelse.

#### EN 16350:2014 Beskyttelseshansker – Elektrostatiske egenskaper

Testbetingelser for testing av gjennomgangsmotstanden:

Lufttemperatur: 23°C ± 3%

Relativ luftfuktighet: 25% ± 3%

Testparametere (Gjennomgangsmotstand [Ω])	Testresultat
Håndflate (Med belegg)	< 1 x 10 <sup>6</sup> 2,46 x 10 <sup>6</sup> (Med bortledningsevne)
Håndbak (Uten belegg)	< 1 x 10 <sup>6</sup> 4,84 x 10 <sup>6</sup> (Med bortledningsevne)
Mansjett (Uten belegg)	< 1 x 10 <sup>6</sup> 3,65 x 10 <sup>6</sup> (Med bortledningsevne)

En person som bruker beskyttelseshansker med elektrostatisk bortledningsevne, må være jordet på riktig måte, f.eks. med bruk av egnede sko. Beskyttelseshansker med elektrostatisk bortledningsevne må ikke pakkes ut, åpnes, tilpasses eller tas av i brennbar eller eksplosjonsfarlig atmosfære eller under omgang med brennbare eller eksplosjonsfarlige stoffer. Beskyttelseshanskenes elektrostatiske egenskaper kan påvirkes negativt av aldriingsprosesser, siltasje, kontaminering og skader, og kan være uegnet for brennbare atmosfærer som er anriket med surstoff, og som krever tilleggsvurderinger. Alle klær og sko som brukes sammen med hansker med disse egenskapene, må være konstruert for elektrostatiske farer.



Produsent



Produksjonsår og-måned



Les veiledninger og informasjon fra produsenten



CE-merking